SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

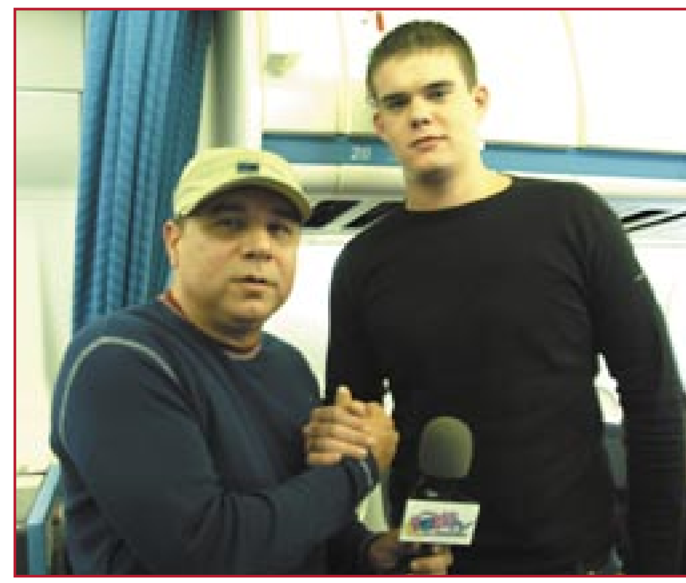
Cumpra Solo di Pueblo y gana un Hyundai Getz 2006

diabierna 23 December 2005 - Edicion 1 Vol. 90 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951 E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.25

Atraco formal riba Joyas Oruba



Sin temor algun Joran van der Sloot ta bolbe Aruba pa su vacacion



Delegacion di MEP a bishita nos director, sr. Edmond Croes na ocasion di 11 aniversario di TOP 95



Conciudadanonan,
Dia 25 di December ta un dia special pa tur cristian rond mundo. Ta e dia riba cual nos tur ta recorda nacemento di Niño Hesus. Alavez esaki ta e momento propicio pa para un rato keto y reflexiona riba e importancia di e nacemento di Nos Redentor, kende a sacrifica y a muri na cruz pa pordon di nos picarnan.



E senciyez y humildad cu Nos Redentor a demostra durante su bida ta prueba palpable cu e ser humano mester sigui su pasonan den e mesun forma ehemplar. E yudanza cu nos mester brinda na tur esnan den necesidad ta duna e fiesta di Pasco su berdadero contenido y significacion cristian.

Como Minister President di e pais aki mi ta manda na nomber di gobierno deseonan sincero y caluroso na henter comunidad pa nan pasa feliz dianan di Pasco y mi ta spera cu e Pasco aki lo trece tur clase di Felicidad, Union Familiar y Amor den tur hogar aki na Aruba.
Conciudadanonan, un feliz Pasco na boso tur.

Minister President
Nelson O. Oduber y familia Aruba, December 2005

Minister di Husticia ta reacciona riba e desorden di AVP na Ministerio Publico



Dia 19 di December 2005 den noticia na ATV y Tele Aruba e lider di fraccion di AVP den Staten a bisa despues cu el'a entrega e carta na Ministerio Publico cu segun articulo 66 di Samenwerkingsregeling Minister por duna orden na Ministerio Publico y cu e tin miedo cu den casonan politico Minister lo ta duna orden pa no investiga e casonan ey.
Ta berdad cu Minister y Gobierno en general por duna orden na Ministerio Publico segun e articulo menciona y Ministerio Publico ta obliga di sigui e orden.
Esaki no ta conta si pa loke ta un orden pa persigui of no persigui casonan penal. Esaki a keda dicidi pa Hof na aña 1996.
E tempo ey Minister Vos a duna orden na Procurador General Zwinkels pa persigui e dos primonan M. na Aruba mes pa asina evita cu nan por keda extradicta pa Merca.

Hof a bisa cu Ministerio Publico ta independiente di Minister di Husticia y di gobierno pa loke ta trata persecucion di casonan penal. E independencia aki ta trece cune cu si PG haya un orden di Minister pa persigui un persona, PG tin e autoridad y ta obliga pa toets e orden aki na: ley (wet en recht), e principionan di bon gobernacion y e principio cu persecucion mester bay segun e reglanan di e proceso penal.

Pa toets e orden di Ministro, PG mester trece e caso dilanti Hof pa Hof dicidi si PG mester sigui orden di Minister. Den tur caso penal ta huez ta controla decisionnan di PG y Ministerio Publico y ta huez tin e ultimo palabra.

Esaki ta conta tambe si un persona/ciudadano entrega un keho di un hecho castigabel y e caso no keda investiga pa polis y of persigui pa Ministerio Publico. Tur persona/ciudadano tin segun ley e derecho di entrega un keho na Hof cu nan denuncia no a keda investiga y of no a keda persigui. Nan mester solamente entrega un carta na griffie di Corte y Hof ta bay dicidi si Miniserio Publico a actua corectamente pa no persigui e caso. Si Hof ta haya cu e decision di Ministerio Publico no ta corecto y cu e caso mester keda persigui, e ta duna orden na Ministerio Publico pa haci esaki.
Den tur caso penal tin control pa Huez riba Ministerio Publico. Tur hende por haci uso di nan derecho di bay cerca Hof. Esey ta e caminda pa cana segun ley.

Nos por a tende e lider di fraccion di AVP den Parlamento, sr. Mike Eman duna un splicacion eroneo di articulo 66 di nos Samenwerkingsregeling. Hopi desapunta mi a keda cu un supuesto hurista cu mester sa mihor no por a ni splica e contenido di e articulo aki corectamente y ta scoge pa hunga politikeria envez di trece e berdad.
Mi ta contento si den e caso aki cu finalmente miembronan di e partido AVP a haya e caminda pa Ministerio Publico caminda cu despues di hopi invitacion di mi parti porfin nan por a yega eynan pa entrega nan supuesto keho, sperando cu nan a entrega un keho tambe y no solamente a laga un carta atras.
Minister di Husticia, H.R. (Rudy) Croes

Ladronnan a bay cu practicamente tur joyas

Atraco formal riba Joyas Oruba





STA. CRUZ – Ayera, pa mas of menos 9'or di mainta, un atraco cu a tuma lugar na Hoyas Oruba. Según informacionnan cu a drenta na nos mesa di redaccion, dos persona di color scur lo mester a bishita e hoyeria un paar di dia prome, puntra pa hanger y otro hoyas. Despues, riba e dia mes, nan a drenta den e lugar, a mara e doño, kende a logra los despues y a bay cu hoyasnan nobo y te hasta hoyasnan di hende. Esey ta poco, tambe nan a bay cu hoyasnan cu tabata dirti caba pa traha hoyas nobo. Polis a wordo notifica y mesora nan a presenta na e sitio pa haci investigación.

Según propietario di e establecimento, cu e hoyasnan no tabata sigura y cu e tabata pa cera e negoshi pa asina habri'e bao di otro nomber cu un socio nobo. Ta lamenta cu e no a haci esaki, ya cu el'a perde prácticamente tur su inversion haci riba e hoyasnan en cuestion.

E caso aki ta bao di un investigación. Riba e fotonan adhunto nos lectornan por nota e team investigador, cu tabata presente na e sitio pa haci nan investigación.

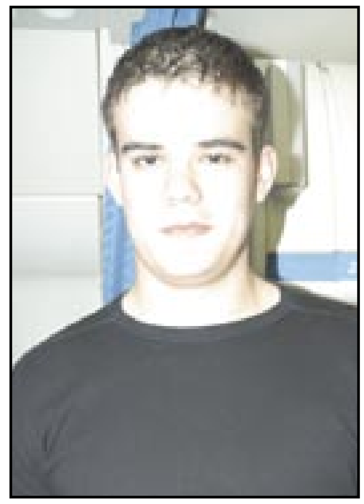


Sin temor algun

Joran van der Sloot ta bolbe Aruba pa su vacacion

STA. CRUZ – Manera cu pueblo di Aruba ya sa, Joran van der Sloot ta bek na Aruba y sin temor algun lo bay pasa Pasco y Aña Nobo hunto cu su famia.

Si nos haci un analisis di henter e situacion aki, nos no por culpa Joran, te ora cu huez dicidi lo contrario. Si nos bay bek den nos edicion di ayera, nos amigo y colega Jan Poets a logra na un manera exclusivo entrevista e hoben aki, kende no a tene miedo di contesta su preguntanan, ya cu e tin su consenshi limpi y nunca lo mester teme pa nada ya cu e no a comete ningun crimen. SDP ta bon na altura cu Joran v/der Sloot a pasa den e proceso di detencion y interogación mas espectacular den historia di husticia den Reino Hulandes unda cu autoridadnan local asisti pa FBI y tambe despues e team special Hulandes. Kizas hopi ta pensa cu debi na e sin fin di sensacionalismo rond di e caso aki cu Joran lo mester a djies disparse for di mapa y bay leu for di Aruba. Pero nos ta kere y nos ta convenci cu si un persona no ta culpable di ningun crimen mester por habri caminda p'e y lage biba un bida trankil manera semper tabata e caso. Beth Twitty y Jug Twitty a target Aruba den su totalidad pa motibo cu awo nan ta kere cu e sistema no ta funciona y cu autoridad local no ta profesional. Hasta a wordo



papia cu ta trata aki di un cover up ya cu e cabez di e team investigador tabata un Hulandes, e fiscal mayor ta un Hulandes, e hueznan den casonan di e procedura penal ta Hulandes y cu e sospechoso principal ta Hulandes.

Nos ta bay un tiki mas leu, tin hende aki na Aruba a sigui duna información eroneo entorno di e caso na canalnan di TV unda cu ta sigui pinta e hobennan aki scur. Tuma por ehempel e hecho cu sr. Jossy Mansur ta papia na Fox TV cu un piscador a entrega keho na polis cu nan a horta cuchuinan y un canaster grandi riba e mesun anochi cu Natalee a disparse. Cu esaki sr. Jossy Mansur intencionalmente ta habri un discusión y atrobe a laga Mericanonan sigui crea mas storia rond di e caso aki. Esaki nos ta condena y lamenta masha hopi mes, ya cu si di berdad mester a persigui y condena un hende a base di redo y speculacion anto sr. Jossy Mansur lo ta mal cera awe pa tur e bay bin di rumornan cu e ta laba placa y di ta envolvi den contrabando di arma y droga.

Ananlisando e entrevista cu Jan Poets a haci cu Joran v/der Sloot y mirando e hecho tambe cu Joran a bin vakantie bek sin tin miedo di wordo re-interoga of hasta wordo re-detene manera ta e rumornan riba caya. Y mas aun cu nunca a presenta prueba cu Joran a comete un crimen, anto ta na su lugar pa bisa Joran bon bini na Aruba y cu bo vakantie cu bo famia y bo amistadesnan ta uno placentero y cu sigur bo dianan di fiesta ta yena cu alegria y hopi bendicion.



Remitido

Nos no por a tolera ni por lubida loke AVP a haci

Apreciabel pueblo votador. Mi tin cu cuminza na gradici e matutino aki pa su gran trabao y pa cuida loke ta di nos. Nos por ripara cu tur dia AVP ta critica loke sea den tur medio di comunicacion. Mi ta desea pa nos para un rato y realiza kico ta nan meta cu esey.

Nos por weita cu awor den vispera di Pasco nan kier lanta un pueblo contra un gobierno cu a bolbe haya e absoluto mandato di pueblo. Ta parce cu nan no tin e escrupulo ni pa respeta Pasco, ken sa ni cu AVP sa e motibo di celebracion di Pasco. Nos mester para firme y cuida e partido cu a demostra di ta traha incansablemente pa saca nos di e derumbe cu AVP y OLA a hinca a nos como pueblo aden. Pakico nan no a haci esey tempo cu nan tabata trata di haya 3 miyon florin for di algun banco pasobra nan como gobierno no tabata tin ni e suma ey pa por a regala nan compinchi cu apellido nan fuerte den caso di Race Track. Nos no por tolera ni lubida asina facil loke e partido aki a haci cu nos pueblo stima. Sino pronto lo nos ta den nan gara atrobe. Atrobe e faam man scur ta wordo menciona. No cabe duda cu e placa ta wordo comparti den nan cu nan. Nan tur a tira culpa ariba Tico Croes. Awe ta demostra di a sostene Tico den su logro pa saca placa di nos pueblo y pa parti den nan cu nan, usando asina Ralph Sanches y otro famia na Aruba. Nos por weita con nan a usa e matutino cu ta cobra placa di nos humilde Arubiano pa critica nan mes un gobierno. Ey mes nos por weita ki sorto di tipo di hende nan ta. Mi no mester pa menciona nomber, pero ARUBA, ban para fuerte y conserva loke ta di nos, y no laga un famia di Eman hiba nos y manipula nos manera cu nan kier. Ainda ta fresco den memoria e famoso persona sinta banda di Tico e tempo ey cobrando 130.000 DOLLAR pa lun. Y SU FAMOSO COORDINADORNAN CU SALARIO DI 20.000 FLORIN PA LUNA. UN PARTIDO CU A BAY NEGOCIA 230.000.000 FLORIN DEN DIEZ ANA CUAL ARUBA TIN DERECHO ARIBA 40.000.000 FLORIN PA ANA. ASINA DESESPERA NAN TABATA PA PLACA, PASOBRA TA NAN MES A HINCA ARUBA DEN UN ABISMO, PA NO YAME UN POS SIN FONDO.

Nomber y adres conoci pa redaccion.

Firmamento di e contractnan pa construccion di tres edificio di gobierno



STA. CRUZ – Diahuebs atardi a tuma lugar na Surfside Marina firmamento di e contractnan pa financiamento di e tres edificionan di gobierno cu lo wordo construi dentro di poco. Esaki ta encera un inversion total di 50 miyon florin y e instancianan cu a firma e contractnan ta Aruba Investment Bank (AIB), Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) y gobierno di Aruba.

Den su discurso Minister President Nelson Oduber a mustra riba e confianza cu tin den e desaroyo economico na Aruba y cu construccion di e edificionan aki lo conduci cu den futuro e huurmento di edificionan priva lo pertenece na pasado.

Na e ocasion aki tambe tabata presente Minister di Asunto Social, Enseñanza y Infrastructura, drs. Marisol Lopez-Tromp.



Noticia Policial

Polis ta haci un yamada na testigonan

STA. CRUZ -- En conexion cu e accidente cu a tuma lugar dia 11 di December ’05 pa 3.05’or di mainta banda di aeropuerto, unda cu e chofer di TX 181 sr. A. Dijkhoff a perde su bida, polis di trafico ta haci yamada na testigonan. Por tuma contacto cu departamento di trafico na Playa y puntra pa sr. Orman of sr. Semeleer. Polis ta pidi cooperacion di un y tur cu por a mira of sa algo, pa tuma contacto cu departamento di trafico.

Hoben Mericano a dicidi di bay dal un trip

STA. CRUZ --Diarazon pa 2.45 di marduga polis di Oranjestad a bay Renassaince Hotel unda tin un hoben Americano perdi. Ora cu polis a yega nan a papia cu e tata kende a declara cu su yiu E.B. di 16 aña a sali di e hotel pa 11.30 di anochi y ningun hende sa nada mas di dje. E tata a bisa cu el’a duna su yiu permiso pa dal un trip den e hotel y pa 2.30 di marduga ainda e no a yega bek. Tambe el’a bay tira un bista den nightclub pero nada y pesey el’a yama polis. Pa 3.30’or e hoben a cana kibra na e hotel y e no kier a bisa e tata unda e tabata. Polis a bin bek y a duna e hoben un bon scual.

Prins y Macamba a dal un homber cu biga den cabez

STA. CRUZ -- Diamars pa 11.10 di anochi patruya di San Nicolas a bay na un cas na Sint Antonybergweg unda a dal un homber cu palo den cabez. Ora cu polis a yega na e sitio ya ambulance a hiba e victima na Centro Medico. Na Centro Medico polis a topa cu e victima H.P. naci na Curaçao di 45 aña kende a bisa polisnan cu dos homber a dal’e cu biga den cabez. Ta trata di K.J. di 18 aña conoci como ‘Prins’ y J.K. naci na Hulanda di 21 aña conoci como ‘Macamba’ . Nan dos a bati e homber cu biga. Nan a kita su placa y cuminda for di dje. E victima tabata tin un kap di 6 cm ariba su cabez y e tabata tin tambe yen di kap chikito. Tambe el’a perde un djente. Ambulance a hib’e hospital y el’a keda pa observacion. Parti mainta e lo entrega keho.

Un kashi a cay ariba cabez di un hobencita

STA. CRUZ -- Wachtcommandant ta yama recherche diarazon pa 5.30 di atardi pa nan bay Poli. Aki famia a yega Poli mientras cu ambulance a trece un hobencita den un estado critico. Na yegada recherche a papia cu un omo grandi di e hobencita, M.W. di 44 aña. El’a declara cu e tabata transportando un kashi den un caretia na Sero Biento. Dado momento su sobrina a bin cana rond di dje, el’a bise pa hala for di e lugar ey. Segun e homber M.W. cu e mucha a bay cerca su madushi. Y na cierto momento e kashi a kentel y a cay riba e mucha. E hobencita a haya un kap na su cabez. E la haya un schedel y kaakfractuur. Su estado ta hopi critico.

Camara di Comercio cu orario adapta pa dianan di fiesta

STA. CRUZ – Pa medio di esaki, Camara di Comercio e Industria Aruba (KvK) ta informa cu en coneccion cu e dianan di fiesta, su oficina lo cera mas tempran pa publico riba e siguiente dianan:
23 di December, 2005, oficina lo cera pa 3’or di atardi.
29 di December, 2005, oficina lo cera pa 4’or di atardi.
30 di December, 2005, oficina lo cera pa 12’or di merdia.
Su oficina lo ta cera pa publico henter dia riba dia 2 di Januari, 2006.
Directiva y personal di Camara di Comercio e Industria Aruba (KvK) ta desea pueblo di Aruba un final di 2005 contento y cu 2006 lo tin felicidad, alegria y progreso pa un y tur.

Un kashi a cay ariba cabez di un hobencita

STA. CRUZ -- Wachtcommandant ta yama recherche diarazon pa 5.30 di atardi pa nan bay Poli. Aki famia a yega Poli mientras cu ambulance a trece un hobencita den un estado critico. Na yegada recherche a papia cu un omo grandi di e hobencita, M.W. di 44 aña. El’a declara cu e tabata transportando un kashi den un caretia na Sero Biento. Dado momento su sobrina a bin cana rond di dje, el’a bise pa hala for di e lugar ey. Segun e homber M.W. cu e mucha a bay cerca su madushi. Y na cierto momento e kashi a kentel y a cay riba e mucha. E hobencita a haya un kap na su cabez. E la haya un schedel y kaakfractuur. Su estado ta hopi critico.

Auto a back y a primi un homber contra muraya

STA. CRUZ -- Patruya a bay cu urgencia na Papa Siga na San Nicolas. Ora polis a yega a resulta cu e auto A 42173 tabata envolvi den e accidente aki. E chofer probablemente tabata tin problema cu dos otro persona y pa huy for di e personanan aki el’a back y a dal e persona cu tabata para su tras y primi’e contra e muraya. Pa 10.08 di anochi dokter a constata morto di e homber, Fernando Richard Simmons, naci dia 3 di Juli 1969 y biba na Esso Heights 12-B. E chofer B.J.R. di 24 aña a wordo deteni y hiba warda. Door cu nan a basha un botter di cerbez riba su cabez, e tabata hole alcohol. Pero e no tabata bao influencia. Polis ta pidi si tin testigo of algun persona cu a mira of sa algo, pa tuma contacto cu nan.

Prins y Macamba a dal un homber cu biga den cabez

STA. CRUZ -- Diamars pa 11.10 di anochi patruya di San Nicolas a bay na un cas na Sint Antonybergweg unda a dal un homber cu palo den cabez. Ora cu polis a yega na e sitio ya ambulance a hiba e victima na Centro Medico. Na Centro Medico polis a topa cu e victima H.P. naci na Curaçao di 45 aña kende a bisa polisnan cu dos homber a dal’e cu biga den cabez. Ta trata di K.J. di 18 aña conoci como ‘Prins’ y J.K. naci na Hulanda di 21 aña conoci como ‘Macamba’ . Nan dos a bati e homber cu biga. Nan a kita su placa y cuminda for di dje. E victima tabata tin un kap di 6 cm ariba su cabez y e tabata tin tambe yen di kap chikito.Tambe el’a perde un djente. Ambulance a hib’e hospital y el’a keda pa observacion. Parti mainta e lo entrega keho.

Parlamentario drs. Andy Lee di fraccion di AVP ta haci pregunta:

Proyecto di Ley pa Fianza di Afl. 84.7 miyon: Ken su interes e proyecto di Ley aki lo bay sirbi?

STA. CRUZ-- Dia 20 December 2005, faltando apenas 11 dia pa aña 2005 caba, Staten di Aruba ta haya un proyecto di Ley di Minister di Finanzas y Asuntonan Economico pa trata. E proyecto di Ley aki ta apodera e minister pa fia Afl. 84.7 miyon extra pa cubri déficit cu a keda crea durante implementacion di e Ley di Presupuesto 2005 di Ministerio di Finanzas y Asuntonan Economico. E Ley di presupuesto 2005 aki no por a keda realiza manera el' a ser acorda, caminda cu Staten a duna e minister aki caba un espacio di Afl. 247,1 mln pa fia pa financia e mes un ley di presupuesto 2005. Cu awe mester core pasa un proyecto di Ley pa apodera Minister di Finanzas pa fia Afl. 84,7 miyon ta un prueba mas cu e interes financiero di nos Pais no ta bon sirbi. E prestamo ta ser haci pa cubri gastonan ya haci, pero cu por a ser evita si a sigui di cerca e fluho di placa cu ta drentando den caha di gobierno. Di e forma aki ta crea debe cu no tabata necesario, ya cu por a evita esaki. E propio Minister di Finanzas cu ta responsabel pa e interes financiero di nos Pais, ta permiti coleganan manera e Minister di Salubridad pas'e fastballs di Afl. 16 miyon cu milieuheffing.na 2005, después di a ricibi mesun fastball caba den 2004 na valor di Afl. 20 miyon. Tambe e ta permiti un Servicio di Impuesto di no cumpli cu Afl. 37.4 mion na impuesto cu Gobierno tin derecho ariba, sin cu ta tuma medida contra di e Servicio aki pa no cumplimento cu e Ley di Presupuesto. Awor kier djis constata cu no ta cumpli cu Ley di Presupuesto, y bay over pa presta placa sin mas. Kende ta responsabel?

E pregunta cu no ta haci ta: kende ta keda responsabel pa e no cumplimento cu e Ley di Presupuesto? Cerca e Minister di Finanzas cu a faya barbaramente den su diseño di maneho of den implementacion di e Ley di



Presupuesto, y kende t'ey pa sirbi e interes financiero di nos Pais? Cerca e Minister di Salubridad cu no por caba di cumpli cu recaudacion di miones na milieuheffing y pues no ta cumpli cu e Ley di su Presupuesto di 2004 y 2005? Mester remarca cu e Minisiter di Salubridad, durante dos aña consecutivo no a percura pa cumpli cu Ley di Presupuesto. Awor ta pasa e gastonan di su mal maneho pa e Minister di Finanzas, kende mediante e prestamo di Afl. 84.7 miyon ta pasa esaki na su turno pa e pagador di belasting. Na final ta nos tur lo bay paga e cuenta di e fianza aki, den e forma cu nos no ta haya e servicio mereci pa e placa cu e ta paga na Gobierno den forma di belasting of den forma di prima. Un ehempel actual ta e pakete di AZV cu ta birando cada dia mas chikito, pero cu ta costa cada bez mas hopi. Kizas e fayo ta sinta tambe cerca e propio Servicio di Impuesto kende no a sa di proyecta e ingresonan na drechi y awor no por cumpli cu Ley di Presupuesto na valor di Afl 37.4 miyon?

Minister di Finanzas: finalmente mustra kico si por mas

Por busca cualkier aclareacion pa e fondonan cu no a drenta manera cu a ser proyecta, pero hecho ta cu un situación asina no por ripiti su mes mas den futuro. E no cumplimento cu presupuesto di 2005 ta trece interes general di nos Pais den peliger sin cu esaki tabata necesario. Aki ta e Minister di Finanzas ta e prome responsabel pa sirbi e interes financiero di nos Pais y pues di nos hendenan. E por a demostra esaki door di accionan cu mester a tuma pa a mantene su mes mas tanto posibel dentro di e cuadro di Ley. Hasta awor cu el'a demostra cu e no tabata capaz di a haci esaki, e por a drecha cuenta ainda door di indica ki medida y cerca kende e lo tuma medida pa evita cu e situacion aki ripiti su mes. Gobierno por bisa cuanto e kier cu e situación financiero malo di Aruba ta debi na e debenan di Gobierno anterior, pero e por tabata hopi mas mihor si a sigui tur e consehonan cu a ricibi di IMF na inicio di 2005 y di Banco Central. E cuenta cu debenan di Gobierno anterior ta causa di e situacion financiero malo di awe, ta otro prueba mas cu e Gobierno aki no sa con pa resolve problemanan den termino di cuater aña. AVP, mediante Gabinete Eman I, si a demostra di ta capaz di resolve problemanan financiero hopi mas grandi denter di un solo periodo di gobernacion. A yega tempo pa Gabinetenan Oduber por fin tuma ehempel y stop di yora over di pasado y finalmente mustra kico realmente nan por mas.

Staten: no ta liber di culpa: Staten tampoco por sali liber di e fayo aki den implementacion di e Presupuesto 2005. Staten ta por lo menos mes culpabel cu e Minister di Finanzas pa permiti, mediante y conhunto cu e Minister di Finanzas aki, pa Gobierno gasta placa bay off, sin cu e ta controla si e Gobierno ta atene su mes na e Leynan di Presupuesto 2005. Por conclui cu na final ta dos culpabel tin den e asunto di fiamento di placa: e Minister di Finanzas kende t'ey pa sirbi e interes financiero di Pais Aruba y Staten cu a ser scogi pa sirbi e interes general di Aruba. Cu e tratamento di e proyecto di Ley aki den Staten ariba dia 22 of 23 December proximo, na vispera di

Pasco di Nacimento, e miembronan di Staten y e Minister di Finanzas ta haya un oportunidad pa responsabiliza nan mes na un y tur pa e fayo den cumplimento cu Ley di Presupuesto 2005 di Ministerio di Finanzas y Asuntonan Economico. Miembronan di Staten y e Minister di Finanzas por demostra, mediante nan accion durante e reunion publico aki y cu nan voto pa pasa e proyecto di Ley sin mas, den ki forma nan ta sirbi interes di nos Pais y di nos hendenan. Pues keda pendiente pa e tratamento di e proyecto di Ley aki den Parlamento ariba diahuebs of diabierna proximo cual sigur lo bira uno hopo interesante.

A lubida un piscador, Dufy Rasmijn





Nos di Solo di Pueblo kier trece dilanti cu ora un instancia ta recorda personanan den comunidad, mester ta hopi sigur pa recorda tur hende sin excepcion algun. Prome cu duna homenahe, mester tuma tempo repasa e nombernan pa asina no laga ningun hende afor. Esaki a pasa den e caso di e piscadornan.

Un piscador di parti p'ariba a keda afor. Su nomber ta: Rudolf Rasmijn, conoci como Dufi, alias Biche. Por cierto e señor aki ta primo di Mama Sofia.

Dufi semper tabata tin un amor grandi pa su ofishi cual p'e tabata un hobby y alavez e tabata pisca pa cria su famia.. Dufy ta sali bay pisca 12'or di anochi pa cera placa pa mantene su famia cu tabata na su encargo. Cu su 84/85 aña di edad, el'a traha su boto full di nobo, despues di cu esaki a wordo destrui door di e orcan Ivan. Diasabra ultimo el'a cumpli 86 aña pero na e momentonan aki, e ta bastante malo. Su salud ta un poco delicado. Siman pasa el'a sali for di hospital. Nos di Solo di Pueblo ta desea Dufy un pronto recuperacion. Nos ta haci uso di e oportunidad pa desea Dufy y su famia un feliz pasco y un bon aña.



Departamento di administracion di Cuerpo Policial Aruba na Sta. Cruz ta cera

for di diabierna, 23 di December 2005 te dia 3 di Januari 2006

STA. CRUZ--Di parti di hefe di administracion di Polis nos a haya notificacion cu e departamento di administracion di Cuerpo Policial Aruba, situa na e Centro di Husticia na Macuarima y e departamentro di Administracion di Rijbewijs, cu ta situa na e warda bieu di Santa Cruz, ambos lo ta cera. Esaki en conexion cu dianan di fiesta y tumamento di dianan di ATV reglamentario.

Aruba Bank a celebra Pasco den colornan preto y blanco



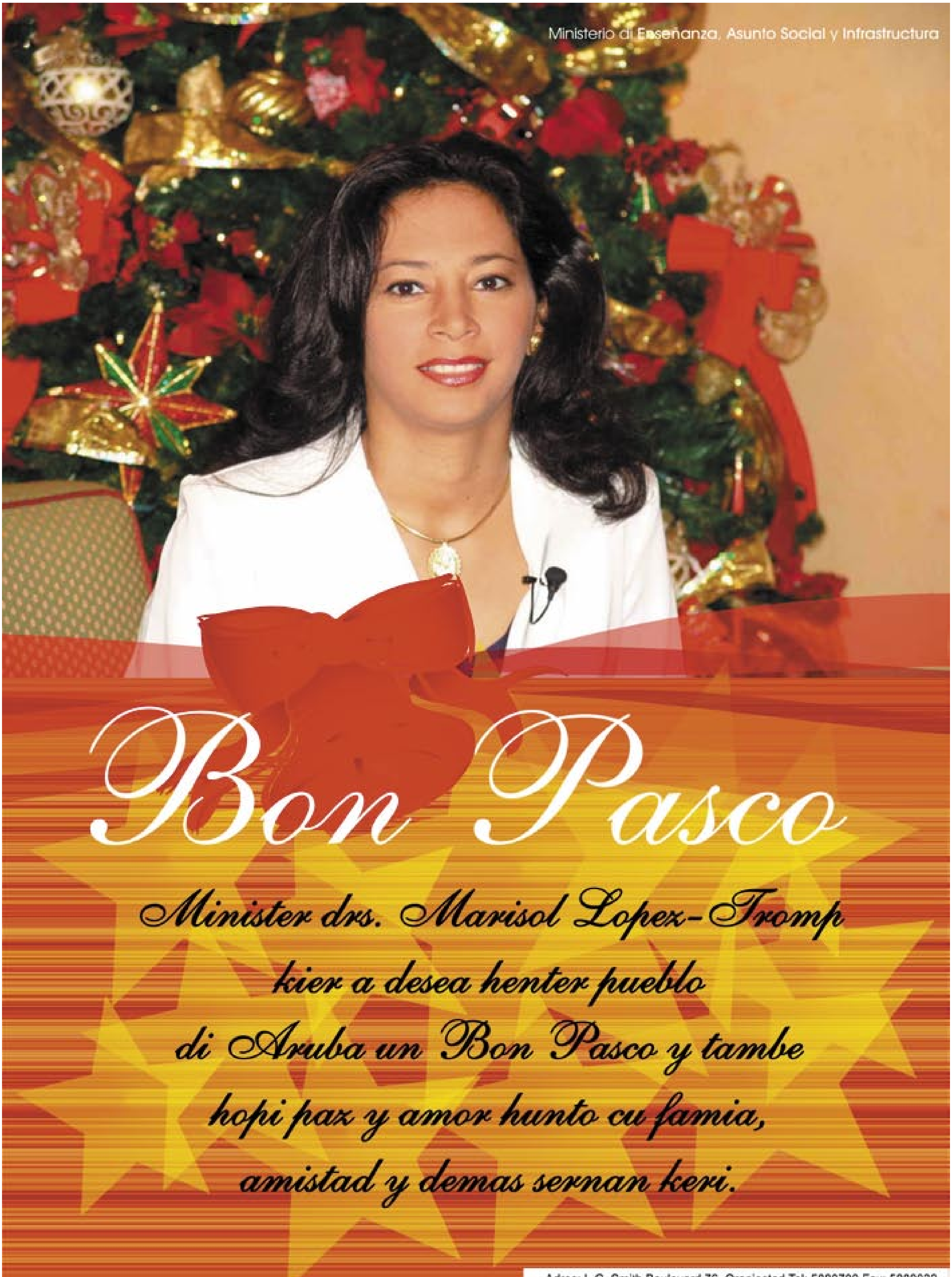




STA. CRUZ-- Empleadonan, compaña pa nan distinguido pareha tabata invitado hunto cu gerencia di Aruba Bank pa celebra nan tradicional cena di Pasco. E aña aki a scoge pa celebra e fiesta special aki den aire liber, na e luhoso Marriot Resort & Casino. Durante e celebracion ameno aki, gerencia a expresa palabranan di gratitud pa tur esfuerzo haci y pa tur cooperacion ricibi pa parti di e personal di e banco. Aruba Bank ta consciente cu sin e trabao duro di e empleadonan, cu nan lo no por a logra e resultadonan positivo di e aña aki. Despues di e cena, e invitadonan por a los pia un poco bao di animacion musical. Manera a bira un tradicion, e aña aki atrobe a rifa un premio bao di e empleadonan.

Tabata Marion Croes cu a bay cas cu un pasashi abordo di un crucero pa dos persona. E fotonan adhunto ta prueba e ambiente y entusiasmo cu a reina siman pasa durante e celebracion di Aruba Bank.


Top 95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo
Ta regala un
Hyundai Getz 2006
Manda un SMS na 9511
y pone bo
nomber - faam - adres
Sintoniza Top 95 FM pa mas informacion di e campaña


Ministerio di Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura
Bon Pasco
Minister drs. Marisol Lopez-Tromp
kier a desea henter pueblo
di Aruba un Bon Pasco y tambe
hopi paz y amor hunto cu famia,
amistad y demas sernan keri.
Adres: L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad Tel: 5880700 Fax: 5880032

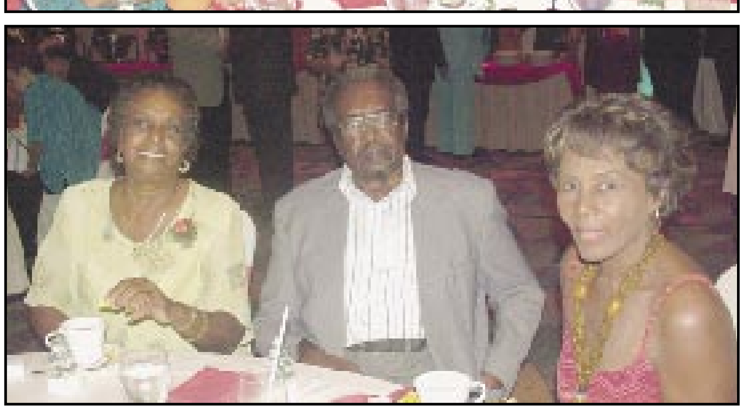
Cena di Pasco di OPPA a bay den bon ambiente



STA. CRUZ – Diarazon anochi, den Renaissance Convention Center, e organización di pensionadonan di empleadonan publico (OPPA), a tene un tremendo cena di pasco pa su miembro y introducidonan. Ademas di a disfruta di un tremendo cena, e presentenan por a balia riba e tononan di e fabuloso banda "Ritmo Antaño", bao di direccion di Amado Rosina y Lucio Rivadeneira. Varios premio di porta (doorprize) a wordo rifa entre e presentenan. Tur hende a sali satisfecho y contento cu e tremendo ambiente cu tabata tin. OPPA ta desea henter e pueblo di Aruba un Feliz Pasco y Un Prospero Aña 2006.









Bon Pasco

Star Con Aruba cu un bunita gesto pa nos grandinan



STA. CRUZ-- Recientemente, Star Con Aruba a tene un encuentro cu nos grandinan na Cas pa anciano na San Nicolas.Manera ta custumber pa cuater aña caba, Star Con Aruba ta duna nos grandinan na San Nicolas den cas di anciano un macuto di Pasco.

Srta. Guadalupe Reyes, Human Relations Manager a haci entrega di e macuto na sr. Mateo Reyes, kende a representa e grandinan.

Srta. Reyes, a bisa cu pa Star Con Aruba e aña aki ta un honor atrobe pa duna nos grandinan e aprecio y reconocimento pa nan dedicacion na nos economia.

Awe ta nos turno pa duna bek loke nan a haci pa nos.

Sr. Mateo Reyes na su turno a gradici den nomber di e grandinan pa e bunita gesto aki.

Riba foto: Srta. Guadalupe Reyes di Star Con Aruba ta haci entrega di un macuto na sr. Mateo Reyes.



Camara di Comercio:

Gobierno no ta duna oido

STA. CRUZ – Camara di Comercio y Industria (KvK) recientemente a dirigi un peticion na Conseho di Minister pa medio di un carta fecha 2 di December, pa un encuentro cu gobierno, pa discuti henter e pakete di medida cu tin intencion di introduci, cu ta toca interes di dunador di trabao y trahador.

KvK ta opina cu ta mihor pa trata tur e temanan aki den un contexto mas amplio di interes general, envez di cada biaha confronta e partnernan social y comunicad cu medidanan separa. E dialogo aki mester resulta den un acuerdo global cu un bista riba mantene pa Aruba un clima di inversion favorable, un bon posición competitivo y un nivel di prosperidad halto compara cu nos region.

E asuntonan pa discuto ta e.o. e introducción di un pensioen complementario obligatorio pa sector priva, aumento di salario minimo entrante 1 di Januari, 2006 y e consecuencianan pa e structura completo di salario na Aruba, tendencianan inflacionario influencia pa e nivel di prijs internacional di combustibel. Tambe lo tin deseo di discuti e plannan di gobierno pa reforza nos economia y saneamento di finanzas publico y e papel cu e partnernan social por hunga den esey. Cu tur esaki KvK ta di opinión cu ta indispensable pa inicia a corto plazo un dialogo a nivel nacional, cu por yega na un pacto social entre gobierno, gremionan empresarial y sindicatonan, pa conhuntamente enfrenta e problemanan cu Aruba tin su dilanti.

Dia 14 di December KvK a manda un telegram pa Minister di Asunto Economico y Finanzas, sr. N.J.J. Swaen pa solicita urgentemente un reunion cune pa discuti e efectonan di e medidanan pa nos economia. Te dia di awe ni di parti di Conseho di Minister, ni di parti di Minister Swaen, KvK a ricibi sikiera un confirmacion di a ricibi e corespondencia, mucho menos un invitacion pa papia.

KvK ta di opinión cu e asunto aki ta ilustra pakico lo ta mihor pa tin un separacion entre e cartera di Finanzasa y esun di Asunto Economico, unda ta bisto awor cu esun di Finanzas ta hayando prioridad cerca e Ministro cu tin ambos cartera pa dirigi.

KvK kier expresa un biaha mas su preocupación pa e situación actual, unda un medida ta sigui otro, sin cu aparentemente tin un plan total di gobierno te unda ta bay yega cu tur e medidanan y sin cu tin algo conoci kico gobierno mes ta pone di su banda pa baha gasto, envez di pensa solamente con ta aumenta entrada di gobierno a costo di e dunador di trabao y e trahador.

BEKENDMAKING

Bij vonnis van het gerecht in eerste aanleg van Aruba van 12 december 2005 is in staat van faillissement verklaard:

ROYAL ARUBAN AIRLINES N.V.

gevestigd en kantoorhoudende te Oranjestad in Aruba.

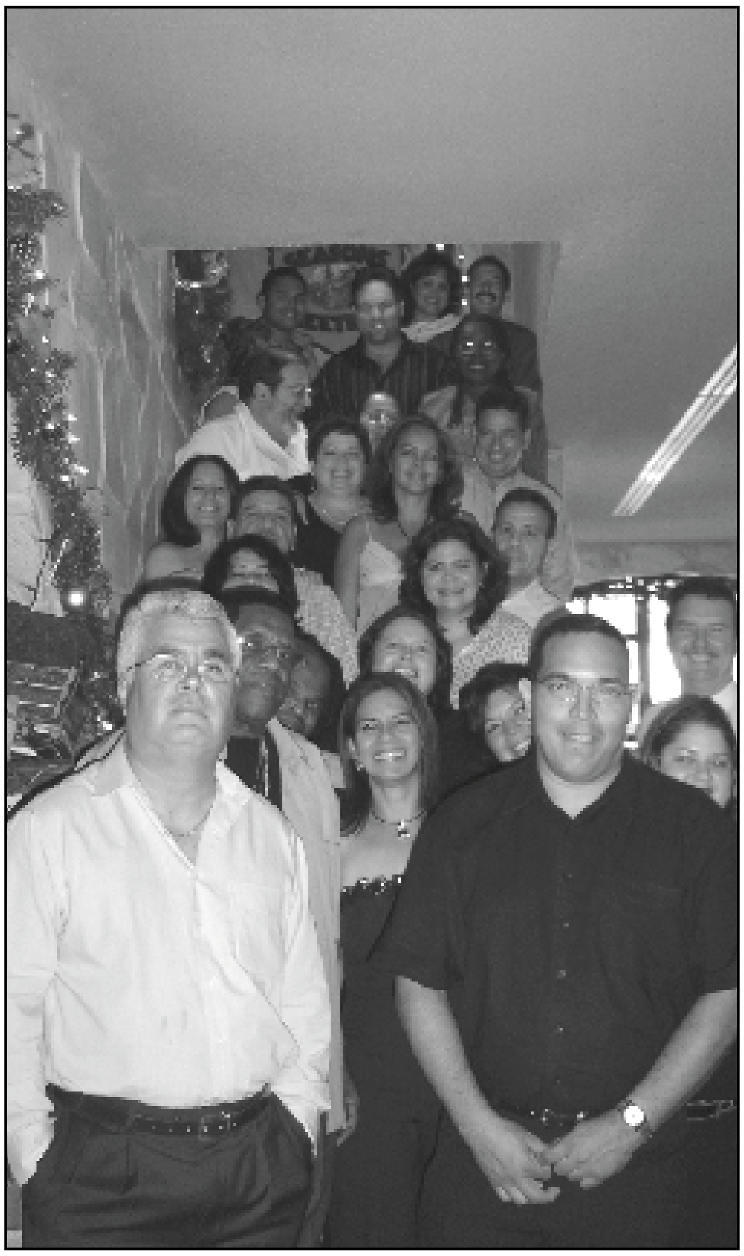
Rechter-Commissaris: Mr W.J. Noordhuizen
Curator : Mr R.M. Wever

De Curator: Mr R.M. Wever
Arulex Center Punta Brabo Oranjestad - Aruba

Rectificacion

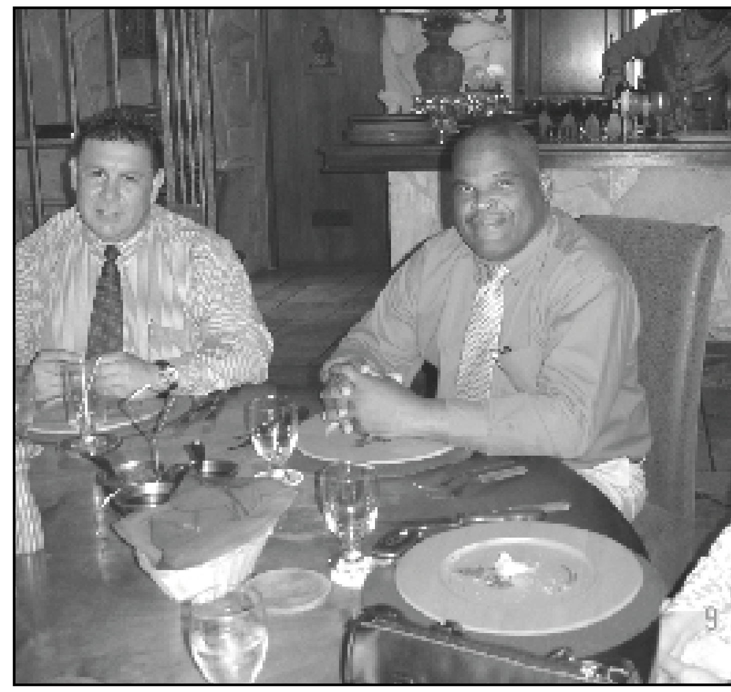
STA. CRUZ --Den e corant Solo di Pueblo di 17 December 2005 ultimo, pa medio di fayonan tecnico di bo autor un eror a ser cometi. No ta asina cu si un sangura di Dengue pica un paciente di Aids, cu esaki ta posibel cu si e sangura ey pica bo, e lo por transforma e enfermedad aki pa otronan. Un informacion for di Sheraldine Muller kende ta pertenece na un comision di Aids, a duna e siguiente informacion na telefon: "No ! No! E enfermedad Aids solamente por ser transforma pa medio di sanger y slijm y di ningun otro forma mas esaki ta posibel !" Pidiendo mi disculpa como autor di e articulo aki mi ta termina.
Theolindo Lopez

Celebracion “Dia International di Aviacion Civil”

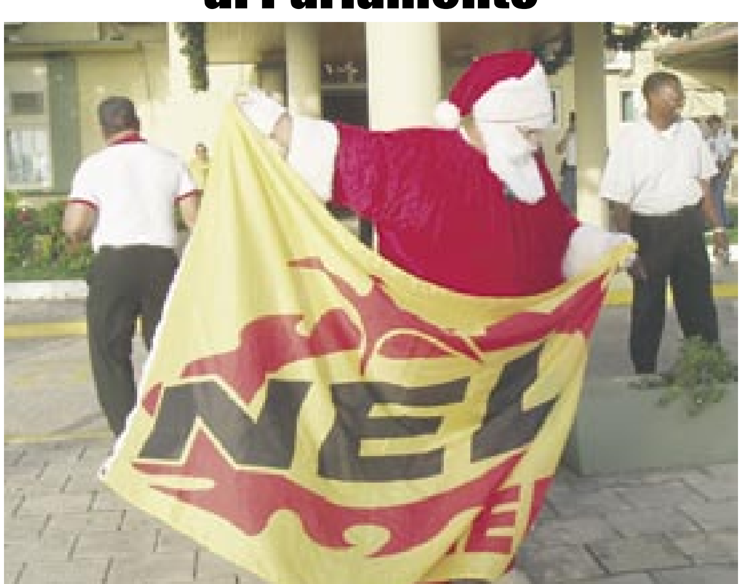




STA. CRUZ – Diabierna 9 di December ultimo, Departamento di Aviacion Civil tabata tin dos celebracion. Dia Internacional di Aviacion Civil y nan Christmas lunch. E celebracionnan aki a tuma lugar na El Guacho Restaurant kende a brinda un dushi lunch y un tremendo servicio. Tur hende a goza di un ambiente placentero y a disfruta di e premionan cu a ser gana. Departamento di Aviacion Civil ta desea su staff y personal, asociadonan y henter pueblo di Aruba un feliz pasco y un prospero aña 2006.



Santa Claus a perde su bel den manifestacion dilanti edificio di Parlamento

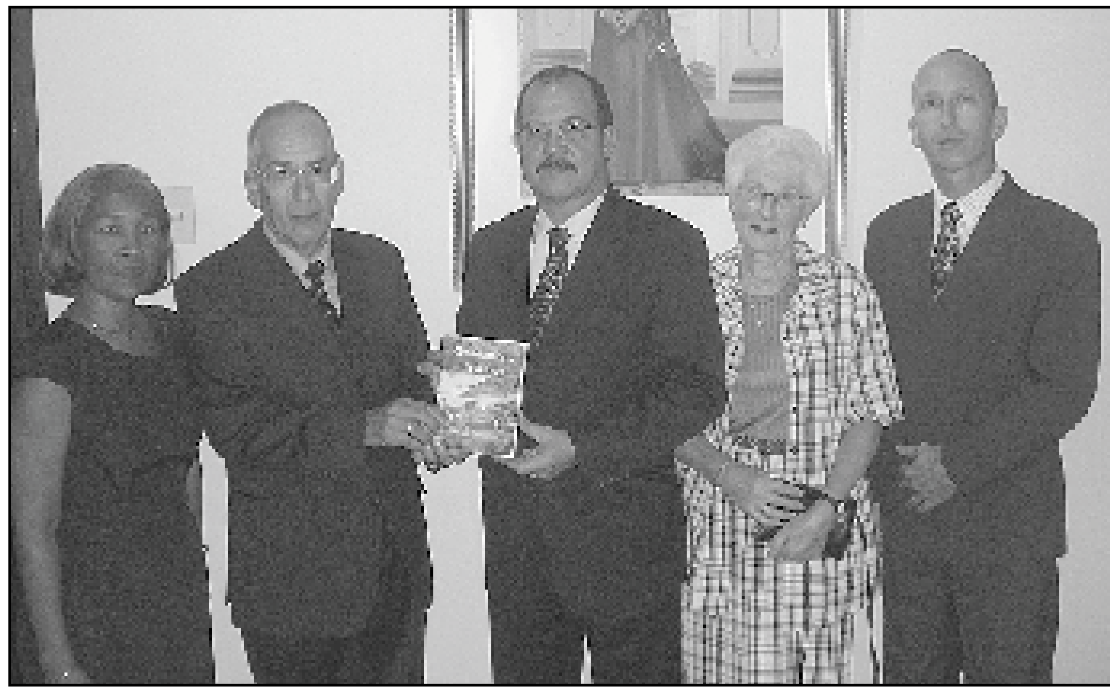


STA. CRUZ – Santa Claus a bishita Solo di Pueblo en busca di su bel. Ta asina cu diamars ultimo durante di un manifestacion, Santa Claus a bay pa papia cu e hendenan pa bisanan cu ‘Hey ta Pasco’. Durante e trabao aki, Santa Claus a perde su bel. Su bel no tin palanca y ta color di oro. Segun Santa Claus el’a fia e bel aki for di hende. Lo tin un recompensa pa esun cu por trece e bel aki pa Santa Claus. Trece na Solo di Pueblo y nos lo mande pa Santa Claus. Ding Ding Dong, Santa Claus ta pidi su bel bek.

Remitido
Voogdijraad ta stroba tata comunica cu su yiu

Tata kier comunica cu su yiu pero Voogdijraad a stroba esaki. Su nomber ta: Eargenell Dearney de Cuba. Mi ta dunando 600 florin tur luna pa alimentacion, cual mi sa cu Eargenell no ta na altura di esaki y mas. Semper mi a prefera di por comparti mi amor como tata cu mi yiu y alabez cumpli cu e alimentacion. Parce pa voogdijraad e placa pa alimentacion ta mas importante cu e amor di tata pa su yiu. Mi a encontra hopi obstaculo pa 14 aña largo, e mama di Eargenell no kier pa nada di mundo mi tin contact cu mi yiu. Via huez 'zwart op wit' mi a pidi esaki, pero voogdijraad no tabata kier esaki, pasobra mi lo tin cu bay Merca. Algo cu no ta cuadra cu e parti social—voogdijraad mester uni famia, no lo contrario. Awe via corant mi ta publica e articulo aki den corant pa mi tin 'on the record' cu si, ami y mas familiar si kier tin contacto cu Eargenell. Mi sa cu Eargenell ta wordo 'gebrainwash' contra mi persona. Hopi storia no ta berdad. Un dia nos dos, tata y yiu lo sinta na mesa y ami y bo famia Lasten y Yarzagaray lo splicabo tur cos. Bo tin dos otro ruman, Yvonne y Gabriel Lasten. Mi no ta bay den mas detayes pa awor pa no crea un problema. Tur cos mester ta entre nos. Mi lo kier cumunica cu Eargnell de Cuba—kizas cu e tecnologia, esta Internet nos por comunica. Mi tin prueba di cuanto mi a trata di por waak bo, ademas nos tin hopi pa conversa. Corda cu mi ta stima tur mi yiunan, semper en cuando mi haya e oportunidad di demostra esaki. Corda cu bo tin 17 tio y tanta, un abuela, abuelo, primo, y primonan, etc. cu tambe kier tin contact cubo. Mi emailsnan ta elasten@hotmail.com, of . Adres ta: Famia Lasten, 5859 Folkstone Lane, Orlando, FL, 32822 USA. Danki, mi yiu.

Buki "Goudkoorts in Aruba"presenta na Gobernador Refunjol



STA. CRUZ-- Recientemente e autor Ronald Israël a presenta su buki "Goudkoorts in Aruba" na Gobernador sr. Fredis Refunjol. Sr. Israël ta usa e seudonimo, Louis Franken como su nomber di autor. Hunto cu señora, e ta bishita Aruba anualmente pa un vacacion di mas o menos dos luna. For di un edad hoben sr. Israël tabata skirbi, sea na school y despues pa revistanan di trabao y tambe rubricanan den corant. Awor na e edad respeta di setenta aña el'a dicidi di skirbi su prome buki y esaki ta dedica na Aruba. Ya e ta preparando su segundo buki cu lo trata un topico di Hulanda. Gobernador Refunjol a felicita señor Israël cu su produccion y a gradici'e pa e bunita gesto. Tabata presente señora di e autor, su yiu homber Ronald y esposa Lydia kendenan ta biba na Aruba.

Sr. Yrausquin di R.E. Yrausquin & Sons a haci donacion na instancianan caricativo

STA. CRUZ -- E motibo di e donacion caricativo ta pa duna danki na su clientenan y e forma di haci esaki ta den e forma di manda nan un regalo, manda nan kaarchi y yama nan danki pa haci negoshi cu nan.
E aña aki ora cu R.E. Yrausquin & Sons a discuti esey, nan a bin ariba e idea pa yuda e personanan den necesidad. Normalmente pa duna e placa di e budget cu nan tin, enbez di duna kaarchi di Pasco, a dicidi pa haci esaki na un instancia caricativo.
Esey ta e motibo cu nan ta eynan. Pa scoge e instancia no tabata facil.
Nan no ta experto den esaki y nan a pidi diferente organizacion den nos comunidad pa bin cu algun number di instancia cu por bini na remarke pa un donacion. Tabata un poco dificil pero a haci tur nan esfuerzo y a scoge e instancianan. E institucionnan cu a bini na remarke pa haya un donacion ta: Stichting Kinderhuis Imeldahof, Stichting Klantenzorg Aruba, Telefon pa hubentud pa Aruba, Centro Kibrahacha, Stichting pa Hende Muher den Dificultad y SABA.





Diasabra, dia 24 di December, WAW TV lo ta bek pa temporada di Pasco y Aña Nobo.

STA. CRUZ--E aña aki atrobe SETAR conhuntamente cu Telearuba lo ta lanzando WAW TV durante e temporada di dianan di fiesta. E WAW TV lo cuminza desde diasabra, 24 di December anochi y lo sigui te cu dia 2 di Januari 2005. Cada biaha lo tin mey ora di WAW TV cu saludo y deseonan di famianan pa otro pa e temporada di Pasco.

Kico ta e reglanan pa participa?

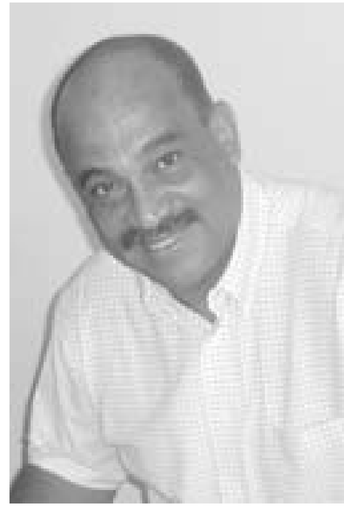
Ta acepta unicamente potretnan di cara di hende. No ta acepta bestia ni hende lomba sunu of otro potretnan cu no ta decente of apropia. Tambe mester tene e mensahenan di Pasco cortico. Ta spera cu hopi hende lo haci uso di e metodo aki pa manda saluda nan famia, amigo y conocirnan, ya cu aworaki na Aruba mayoria di hende tin un bon WAW! Phone caba cu por saca, manda y ricibi bon potret.
Mester manda e potret pa e number 556. Na momento cu manda e potret e ta wordo gescreen y despues e lo wordo pasa durante e oranan disponibel na Telearuba. Esaki ta significa cu no automaticamente bo manda e potret e ta pasa di biaha. Potretnan di WAW cu wordo manda despues di 11'or di anochi lo ser publica pa su siguiente dia. WAW! TV ta un bon manera pa desea tur sernan keri un Feliz Dianan di Fiesta.

Den e era moderno aki, e sistema di WAW! TV ta transforma di mandamento di un carchi di Pasco pa manda un saludo cu un bunita potret hopi actual na television di manera cu mas hende por haya e mensahe y waak bo potret.

Vocero Policial, sr. Papito Comenencia cu un mensahe pa pueblo di Aruba di parti cuerpo policial y tambe di hospital

STA. CRUZ -- En conexion cu dianan di fiesta Cuerpo di polis y Hospital a decidi di yama un rueda di prensa. A ripara cu ultimo tempo consumo di alcohol a subi masha hopi mes. Nos kier concientiza pueblo kico ta e consecuencianan y nan por comprende pa e final di e aña aki y tambe pa comienzo di otro aña cu nos no kier tin incidente of accidentenan fatal den cualkier famia den pueblo di Aruba. Pesey awe nos ta trece e mensahe aki pa henter pueblo di Aruba. Nos no ta bisa pa no bebe of warda tur alcohol, pero bebe modera ya cu den trafico exceso di consumo di alcohol ta hungando un rol hopi grandi. Siman pasa tabata tin un control general unda bastante persona a wordo encontra bao di influencia di alcohol. Nos tin accidente cu ta tuma lugar door di abuso di alcohol. Mester encarcela e chofer ora un hende fayece. Ora bo ta bao influencia di alcohol, e trafico ta bira mas peligroso, pasobra bo no ta duna preferencia manera debe ser mas. Bo ta pasa den luz corra pasobra bo ta kere cu ta berde e ta y bo ta hayabo ta pasa auto unda cu bo no mester pasa, aunke cu un auto ta bin di contrario, bo ta pasa toch. Tur e cosnan aki ta alcohol ta hunga un rol den dje.

Den tur otro asistencia cu tin, alcohol ta hunga un rol. Si nos waak bao di e hubentud kico ta pasando, peleanan unda ta usa arma di candela. Tur e cosnan aki ta falta di influencia di alcohol. Nos ta puntra nos mes: unda nos ta bay, kico nos ta haci? Prome cu mi duna mi mensahe mi kier pa pueblo comprende kico mi kier meen. Alcohol y gasoline ta enemigo mortal. Nan dos no ta uni cu otro. Tur hende por goza, pero mi ta kere cu un hende den e



grupo ey no por goza, p'asina tur hende por yega safe cas. Un cos malo ta cu abo si ta yega cas pero un inocente no ta yega cas. Pesey ta pidi pueblo pa coopera pa nos tin un fin di aña y un habrimento di aña sin accidente fatal. Den caso di violacion tambe ta door di influencia di alcohol. Den caso di esnan cu ta bay hospital, so nos ta na altura. Di e otronan cu no ta bay, kier meen cu e por ta mas hopi. Famianan cu kier tapa y cu no kier trece dilanti. Tocante vuurwerk cu dia 26 mainta e containernan ta wordo habri, pa wordo distribui pa e bendedornan. Nos ta pidi tur hende pa tene bon cuenta pa no bende bo vuurwerk dia 26 pasobra bo tin chens cu bo ta perde bo vergunning. Nos ta avisa tur hende cu 'no mag di bende batata'.

Tambe ta haci un suplica na tur hende pasobra nos sa cu tin hende cu tin batata warda y esey ta algo masha peligroso mes, pasobra si bo haya un candela na bo cas, ta un destruccion grandi so e por causa.
Bo ta haya bo cu brandweer mester bay paga candela y nan por haya nan cu e situacion cu ora nan ta paden, e batata ta rementa. Corda cu mucha bao di 12 aña cu ta bay cumpra vuurwerk, mester ta acompaña cu nan mayor, pasobra e muchanan no sa di e vuurwerk aki, maske cuanto bo splica nan. Waak pa ora nan cende, bo ta hunto cu nan. E muchanan cu ta bende vuurwerk mester ta ariba 16 aña. Tur hende mester tin nan vergunning original hunto cu nan den e lugar ora bo ta bende vuurwerk. Kier meen bo no por tin copia y esun cu no tin vergunning no por habri lugar. Tin luga cu no ta bay haya vergunning pasobra nan lugar no ta adecuado, dus no bay busca klapchi si bo no tin un vergunning. Ta pidi tur hende pa prepara e slang of e cos di paga candela. Corda pone borchi: No Huma, Niet Roken, No Smoking. Salubridad lo parti pamflet pa pueblo.Corda hinca tur vuurwerk den saco ora e hendenan bin cumpra vuurwerk.

Solo di Pueblo ta añadi: Preveni ta mihor cu lamenta!

CLASIFICADO

TA BENDE/TE KOOP:

KIA Avela GLI
1997 A/C CD
Color Cora
Afls. 4.500,-
Pa mas info yama:
5688826

Ta Huur

Un apartament muebla.
inclui awa, cable, gas.
excluyendo elecrcidad
Na Jan Flemming 51
Prijs: Afl. 750,= pa luna
Tel. 585-0485/na cas 585-8616
Di 8'ora pa 5'or.

Ta Bende

Suzuki GSX 1100 aña
1997 Afl. 5800,=
Motor: Mitz Mirage
+ B12 + B15 + Deawoo Racer
+ Body parts y diferente piesa
Por yama na 568-1201
of 565-6261

JOALLY'S BEAUTY PARLOR



Ta ofrece awor
FADE-CUT
Delanho Jacobs
Horario:
diasabra for di 9.30
Den siman: 2.30-5.30
Tel: 5859585, Situa den Sta. Cruz 2000



Ta Busca

Un Reem pa
KIA PIO
Size 14
Yama
568-2820

YIBUCHI SNACK'S TRUCK den cura di Codemsa

Pa tur bo platonan exquisito, pasa libremente serca nos of yama pa bo pedido na tel.: 965-5129
Galiña, carni, lomito, seafood y mucho mas!!

Habri di Diadomingo pa Diahuebs
8:30 pm. - 2:00 am.
Diabierna y Diasabra 8:30 pm. - 4:00 am.



Servicio na cas

-Les con pa traha cu computer.
-Installacion software, hardware.
-Remove virus etc.
-Firewall pa bo dsl conexion di cas.
-Installacion di dsl
Pa mas informacion; yama 561-2547

Pa bo pedidonan

Di bolo, pan di ham
pa e temporada
di pasco y aña nobo
yama 585-1219
Nos ta entrega te na Porta di bo cas

TA BENDE

Ta bende un car rental den operacion incluyendo NV, 20 auto, oficina na airport, equipo di garage y personal

Interesadonan serio por manda un mail na:

Directmail95@gmail.com

Rentamos local de 100 m ^{2} para oficina o otro uso
Llamar tel. 9930906
Italiestraat 40, frente al golf, a la izquierda de Divi.
Piso ariba de Dura Home Center

Ta Bende

Biga di palo 3 x 8 x 20 pia
Prijs afls.80,00 pa uno
Tin un total di 16 pida
Yama na cel : 567-9225

Ta Bende

1 Computer Pentium 4
den bon condicion
Afls. 1300,-
Pa mas informacion:
Tel: 5827033 - 5640299

Canashito Farm Supply N.V



A caba di yega fresco fresco
maishi limpi limpi special pa
gay di pelea pa afl. 25,50
Tambe nos tin cuminda pa
gay y tur otro cuminda pa bestia
Keda pendiente pa sunflower
cu lo ta yegando pronto.

Ariba diasabra riba tur haula pa parha
y coneu masha bunita lo tin descuento.

Santa Cruz 2 Q- Aruba. Tel. : (297) 585-9654 - Fax.: (297) 585-4940
e-mail.: canafarsup@setarnet.aw

Luis Garage

Patras di El Fogon.
Meiveld Ta saca sla, drecha y spuit auto.
Prijs economico
Tel. 9641721 of 5880955

Ta Bende

DAEWOO LANOS
DELUX '00
Airco, Power Steering,
Power window y bon
condicion
Prijs f 12.500,-
Tel: 5825074 - 5671955

Princess Balloons & Flower shop

Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur accasion.
Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglonan pa fin di aña.
Por pasa bishita nos na balashi 38 na Sta. Cruz di dialuna pa diasabra di 8.00 am te cu 5.00 pm of por yama nos na tel: 5859688 of tel/fax: 5856287



CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500

CLASIFICADO

Oportunidad Pa Trabao

Sofienne Holding Nv, represente di

PAPA JOHN'S PIZZA INTERNATIONAL – ARUBA

tin oportunidad pa trabao pa su restaurant cu lo habri na 2006

Tin mester di:

* 1 GENERAL MANAGER y
* 2 ASSISTANT GENERAL MANAGER

Mester tin experiencia di F&B, Mester por asisti na training na Merca entrante 20 di January 2006 pa 7 siman

Ta ofrece bon salario cu beneficionan atractivo

Porfavor, manda bo aplicacion por escrito incluyendo bo CV na directmail95@gmail.com of entrege personalmente na Top 95 FM na Sta. Cruz 110, atencion: Edmond Croes

Papa John's – Better Ingredients. Better Pizza.

TA OFRECE

Pa compilacion di carta, traha kaarchi di fiesta y business card. Pa mas informacion yama cel: 7319737

Computer Les



* Word XP
* Excel XP
* Power Point XP
* Internet / E-Mail
* Quick Books Pro

Afl. 100

* Mainta
* Anochi
* Diasabra

Tel. 588-0950
743-8585

Hernandez Hay & Feed Supply

Sl. na Sta. Cruz Seroe Blanco 41



Hernandez Hay &Feed Supply.
Nos a caba di ricibi cuminda pa bestia, fresco fresco !!
Maishi Garna, Maishi Grandi,Alfalfa Pellets,Alfalfa Cubes,Layena Pellets.
Keda pendiente , Pronto nos lo ricibi nos container di HOOI ,HAY,PASTOS.
Keda pendiente pa mas producto.
Delivery ta gratis.

Cell: 994-1958 594-1958 Tel./ Fax; 585-8818.

TA BENDE:

AUTO
DAEWOO LANOS
DELUX '00

STANDARD, DEN HOPI
BON CONDICION

TEL: 5825074
OF 5671955

TA BENDE

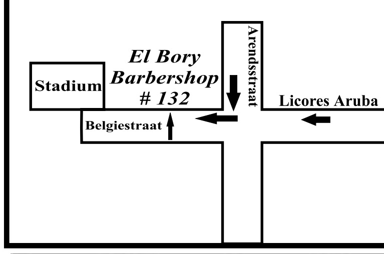
FORD MUSTAN 1999
automatic V6
as is Afl 18.000,00
Cell. 734-4355

TA BENDE/TE KOOP:

DAEWOO LANOS DELUX '00
AIRCO, POWER STEERING,
POWER WINDOW Y BON CONDICION
Tel: 5825074 - 5671955

El Bory Barbershop

Special Price
Monday and Tuesday Afl. 15,=



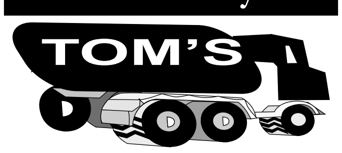
Cell: 561-0338/564-3871
Open Monday to Saturday
from 9.00 am to 8.00 pm

Pa Chica Pos y Habri Tuberia



Johnny Dijkhoff
Cell: 994-1317
Tel: 586-2633

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Tereno Eigendom na Ponton
1.225 m2
Afl.115.000,=
Tel.: 993-1403

Karin Contractor

20 aña di experiencia traha, cas, pone mosaico, dak, cura, pos, electricien, pipe-fitter, Traha porta, bentana, verf, spuit cas den tempo rapido.

Tel.: 993-8892 of 562-1016

A ser perdi un cacho Cocker Spaniel (baby)
su nomber ta LUSIE. Lusie a sali for di cas cu su cadena cu dos banchi, un cora e otro blanco den becindario di Montaña, Boegoeroei, Shaba of Bubali. Esun cu por wake yama Tel:5878057 **Cel:7432767 LUSIE TA BAO TRATAMENTO MEDICO** e mester bay dokter urgente diabierna.

Ta Busca

Urataca Center
Tin mester di
1 Counter Bediende
Pasa personalmente entre 9'or di mainta y 12'or di merdia
Pa mas informacion
Urataca 12
Tel: 5855212

Ta bende

Nissan Sentra 1999
std., A/C.
Ex Saloon B14
Afl. 9.500,=
Pa Info Yama:
Tel.: 560-9797

Ta Bende

un auto pontiac sunfire 2000, 4 cylinder, autom., Ac full equiped, den bon condicion
Prijs: Afl. 13.000,=
Pa mas information jama 993-1403 of pasa wak e na Savaneta 316 (net pabouw di Wei Pau Supermaket)

Ta Bende

Entrante 1 febr.2006 un cas na macuarima di 206 m2, riba tereno erfpacht di 630 m2.
E ta consisti di 4 camber, 2 baño, 1 sala, 1 cushina comedor, 1 washok, 1 veranda afdak sera y un garage
E prijs ta discutibel.
Pa informacion, jama tel. 592-8947

Ta Bende

Cura Cabai 124-C
3 k. – 2 b + 2 appt.
Eigend. 533 m2.
Constr. 335 m2
Afl. 310.000,=
Tel.: 993-1403

Ta Huur

Apartament nobo situa na Playa, semi muebla di 2 kamber, cada kamber cu su baño y airco, pa Afl. 1100,- pa luna. Apartament di 1 kamber pa Afl. 750,- pa luna. coriente, awa y cable ta apart. Pa mas informacion yama na 583-5122 of 994-0609

Ta Busca

Un cas den Santa Cruz pa huur
Yama 568-7000 of 742-7000

Caribbean Jam Band

Caribbean Jam Band
Bo tin mester di un banda pa anima bo fiesta???
Yama 563-0841

Ta Huur

1 apratament semi muebla cu awa y coriente, cable. Situa banda di caminda gandi Sta. Cruz-Playa
Tel. 585-2428
por yama for di 10'or e cu 6'or di atardi, diadomingo henter dia.
Sta Cruz 18 B.

Ta bende

Pitt Bull black nose, 7 siman
Cu Vacuna. Prijs: Afls. 500,-
Pa mas informacion yama:
Cel: 5684332 of 5684412

CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500

CLASIFICADO

Ta Busca

3 persona pa traha
den cushina di
Restaurant.
Persona cu ta
interesa por yama na
cell 5608282.

Ronald Alé

**Bo ta buscando trabao,
bo ta busca
Un persona pa traha
pa bo, Nos tin'e pabo.
Yama nos na
Tel.: 9938892/5621016
Of pasa na
Dominicanessestraat # 35
Y nos ta yuda
bo cu un trabao.**

Ta Bende

4 mac wheel y tire

9 luna bieuw

Prijs Afls. 1650,-

Contact: 5671966

TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Holley Carborator Double Pump,
Panel Switch, Transmission Power Glide
Translock , Scoop, Wheel bars, Converter
Power Glide 5800 Stol, Motor Big Block 4
main 454, Cranshaft, Head, Dampel,
Flywheel, Fuel Pump Holley, Intake

Yama 565-6261 of 567-3616

1 Pontiac Sun Birt 500



1 auto di Careda
ful gespuit strips & flakes



Lumina Van 1994

TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Mitsubishi Mirage 1992 Afl.1500,00
Mitsubishi Lancer 1995 Afl. 3800,00
Mercedes Benz 1991 Gasoline
Pa pieza Daihatsu Intero Jeep 2001
Pa pieza Tercel 1998
Un Pontiac Grand AM 1990 Afl. 500,00
Diferente pieza mas di otro auto

Yama 565-6261

Ta Bende

Boxer Puppies full rasa
Ontwormdt cu prome vacuna
Afls. 800,-
Pa mas informacion por yama
na:
Cel: 9664910 – 5642573 -
5686908



Atencion

K-9 Security Aruba N.V. ta
busca urgentemente
Security, Doghandler y tambe
Security Guards.
Salario hopi atractivo
Adres: Sta. Cruz 62
Telefon: 5858911 – 5858912
Pasa personalmente

ZEVI Contracting and Services

Ta busca personanan local of cu
permiso liber pa traha den e siguiente
ramonan:

- Formeman - Carpinter
- Helper
- Operator Heavy Equipment
- Metsla - Tegelzetter

Interesadonan por aplica
personalmente na nos oficina situa na
Arendstraat 120
Entre 9:00AM – 11:00AM of yama na
Telefon 5882927

Ta Bende

Tire Low Profile
Size 20
2 Luna Usa
Prijs Normal Afl.
1600,00
Prijs Afl. 1000,00
Yama 734-4355

Oportunidad Pa Trabao

SOLO DI PUEBLO, tin lugar habri pa un redactor
preferiblemente cu experiencia
* Mester por comprende y skirbi noticianan di politica
* Mester por conoce y skirbi papiamento bon
* Mester tin propio auto
* Mester por comunica bon
* Mester por traha den team
* Si den pasado bo a traha na otro corant, bo ta
Welcome tambe!

Aplica via di un mail na gerencia di Solo di Pueblo na:
top@setarnet.aw
Porfavor inlcui bo cv

Oportunidad pa trabao, SOLICITA!

Oportunidad Pa Trabao

**Top 95 Fm tin mester di un audio editor pa
traha den nos studio di produccion**

Trabao ta encera:

- graba avisonan comercial
- edit den programa Cool Edit Pro / Adobe audition
- Traha tur dia, log di avisonan
  Orario: 8.30 – 12.30 / 1.30 – 5.30
  Salario atractivo
  Experiencia den edit audio ta necesario!

**Interesadonan serio por contact Top 95 Fm na
5859500 of manda un e-mial pa
top@setarnet.aw. Sea asina bon di inclui bo CV**

Ta Busca

Urataca Center
1 Pizza Maker y un
Keukenhelper
Pasa personalmente entre 9'or
di mainta y 12'or di merdia
Pa mas informacion
Urataca 12
Tel: 5855212

Ta Huur

un apartament na Alto
Vista 41, 1kamber,
baño, cushina y
sala. Ta inclui awa,
coriente y cable. Afls
750 P/luna plus borg.
Cel:7423460

Ta Bende

Un Pontiac
Grand am
pa pieza.
Yama:5640037

Ta Bende

Un Chrysler
Le Baron convertible
pa drecha su
transmision
of pa pieza!!!
Yama:5640037

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y
mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra
merdia
Calidad ta importante, Calidad ta
conta!
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Ta Bende

Un Suzuki Van
1994 den bon
condicion
pa Afls. 1500,-
Pa mas informacion:
Tel 5604900

Ta Bende

Un TOYOTA
COROLA Aña '90
automatic den bon
condicion Afls 3000
Pa mas info yama,
Cel:5608855

Tonca Bar

Fiesta Bailabel cu Vi &
Friends na Tonca Bar na
Coba Lodo, cuminzando
for di 9'or en adelante.
Diabierna, 23 di
December, '05.
Bin pasa dushi

Cena di Pasco "The Champs"



STA. CRUZ – Recientemente, miembro nan di "The Champs Tennis Club" a celebra su cena di pasco na The New Wind Mill restaurant, caminda tabatin un ambiente tremendo entre e miembro nan. Tabatin entre otro informacion tocante e viahe anual cu e cuater presidente nan di "The Champs" ta organisa pa aña 2006, destinacion Chile.

Tambe ta hecho cu "The Champs" a cumpli 30 aña di existencia, miembro nan di prome ora, sres Rudi Croes y Wito de Cuba a recorda e momento grande aki.

Riba e fotonan nos lectornan por aprecia e anochi sublime di "The Champs Tennis Club".

Delegacion di MEP a bishita nos director, sr. Edmond Croes na ocasion di 11 aniversario di TOP 95



Ayera director di TOP FM y Solo di Pueblo, sr. Edmond Croes a haya un bishita di sorpresa di un delegacion di MEP pa felicita su persona pa e gran trabao cu el'a desplega den 11 aña di existencia su radio-emisora TOP FM. E delegacion a pasa un rato ameno den compania di director, Edmond Croes y Harry Croes, periodista y locutor di TOP FM.



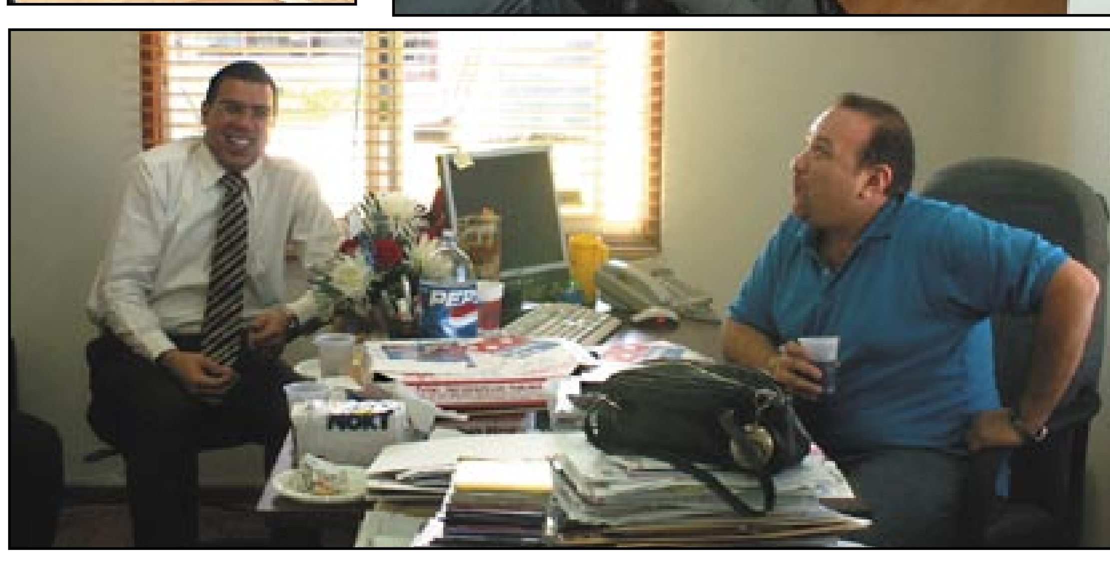










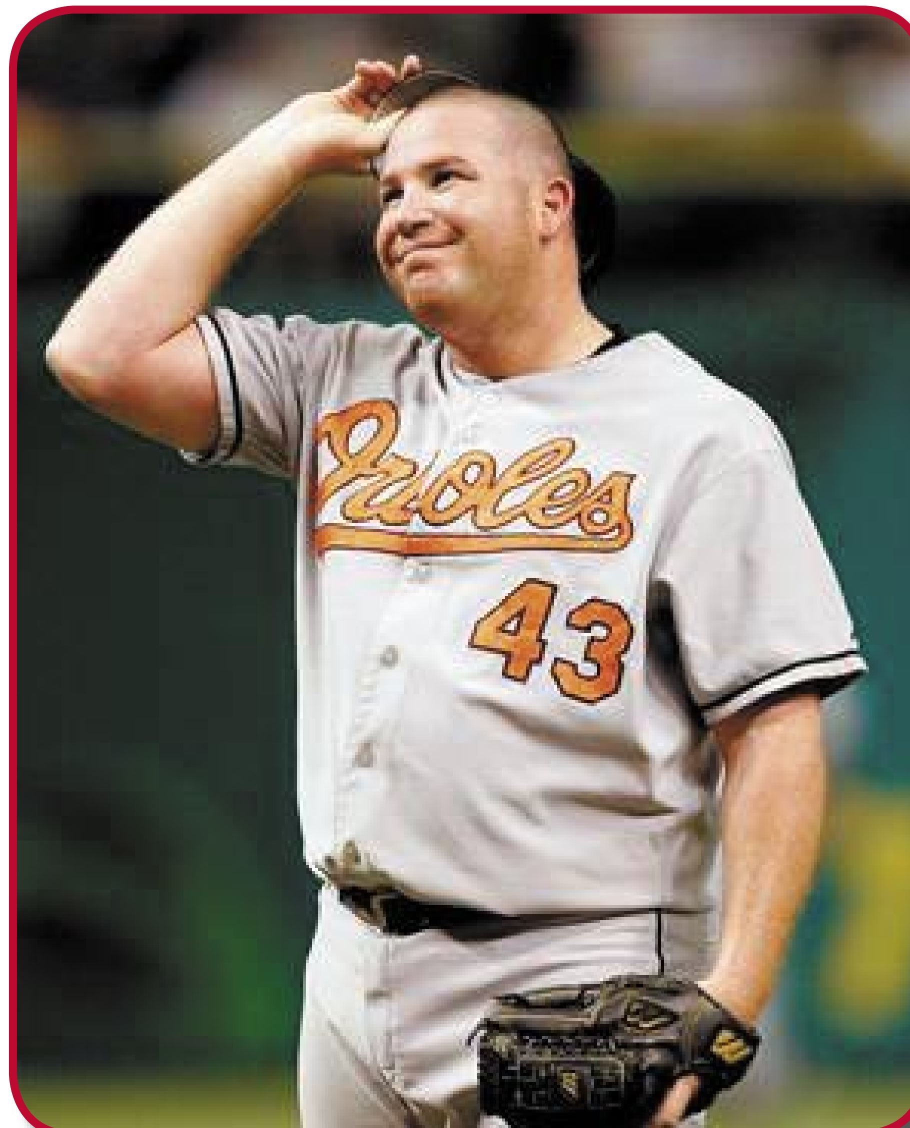



SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Ta regalabo un
Auto nobo 2006
Getz Hyundai 2006
di Garage Central
Yena e coupon aki y entrega
esaki na
Top 95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo
Nomber y faam :
Adres :
Telefon :
Sintoniza Top 95 FM pa mas detaye

Sidney Ponson a yega na acuerdo cu St Louis Cardinals

ORANJESTAD- Un rato pasa a drenta informe cu e pitcher Arubiano, Sidney Ponson, lo a yega na un acuerdo cu e ekipo di St Louis Cardinals pa un temporada segun un publicacion di FOXSports awemainta.

E noticia ta mustra cu Ponson di 29 aña, lo duna Cardinals mas profundidad den su staff di pitcheo habrido y ta crea e posibilidad pa e ekipo busca pa haci un cambio pa un segunda base of un outfielder.Apesar di a pasa den un mal temporada den 2005, tin bastante interes di bastante ekipo cu sit a mira den dje, ainda un pitcher solido cu ainda tin su mihor tempo su dilanti.Keto bai Ponson tin un caso di arbitrahe contra di Orioles di Baltimore caminda ainda e kier nan page e suma di 1.1 miyon di dollar di e temporada cu a caba y e resto di 10 miyon di su contrato pa proximo temporada, esta di 2006 y segun informacionnan ta sigur cu Orioles lo perde e caso aki si e dos partidonan no yega na un acuerdo pronto.



Cena di Pasco sumamente placentero di Sanaviva SPA



STA. CRUZ-- Diarazon anochi gerencia, staff y personal di Sanaviva Spa situa na Aruba Beach Club a tene nan cena di Pasco na Promenade Restaurant Sun Plaza. Tabata un anochi sumamente placentero caminda a reflexiona riba e aña cu a pasa y tambe e perspectiva y entusiasmo di e personal pa loke ta aña 2006.
Presente tambe tabata esposo di e propietario, sra. Glenda Oduber, Prome Ministro, Nelson Oduber.

Fever.... Hot p'abo, ta preparando pa "Rubafayah"



STA. CRUZ -- Segun Ricky, cantante principal di Fever, for di e momento cu a acercanan pa presenta den 'RUBAFYAH", nan a entusiasma y a cuminza prepara pa dia 6 di January 2006.
Fever lo tin un reportorio diferente y hot, tur musica, pa tur gusto y claro cu nan tambe a bisa cu Fever lo presenta cu un cancion nobo nobo.
Cual ritmo y con yame, nan no kier a divulga.
Segun e frontline di Fever, nan ta haya e idea di un actividad cu unicamente bandanan local, fenomenal.

Mayoria biaha ta cos internacional so bo ta tende tin y aki bandanan local sigur lo bay luci den nan presentacion
Di parti di Fever nan kier a invita nan fanaticada y henter e pueblo di Aruba pa bin Piedra Plat Entertainment Center diabierna 6 di January 2006.
Lo tey: Robert y Su Solo Banda Show, Mega, OREO, NBO, Miniteca Exide y alma Folklorico.
Entrada Afls. 15,- y ticketnan ta obtenibel na Botica Noord, Botica Maria, Cd's & More, Non-Stop CD Shop, Welcome Snack y Choose – A – Name.

Recordatorio pa Drag-Race Awards Night

STA. CRUZ - Pa medio di esaki un biaha mas kier a recorda y invita tur coredor y racing-teamnan y nan famia pa bin celebra hunto e anochi festivo y di gala, caminda tur esnan cu a destaca den deporte di Drag-Racing e aña aki lo ser honra y galardona riba nan anochi cu ta bira **Diarazon 28 di December den Roseland Ball Room entre 7.30 y 12 'or di anochi.**
Entre otro lo tin premiacion di dos Double-Campeon kendenan ta RICHARD CROES di Mente Sano Gang Motorcycles cu a sa di podera di dos titulo maximo, al igual cu JEAN CARLO RAS cu ta domina den dos categoria di Auto. No por keda sin menciona un Don TITO TROMP di Brazilian Flash Racing Team cu ta laga te pa e ultimo careda di aña pa salba nos honor nacional door di kita e Point-lead for di Carlos Diaz di Puerto Rico. Alavez TITO ta bira e prome coredor pa conkista pa di segundo vez e tan codicia DRIVER OF THE YEAR AWARD.
Por a comprende cu e medayanan pa e Top-5 y Top-10 di tur e diesun categorianan ta bira algo berdaderamente espectacular, mescos cu e trofeonan cu ser encarga for di Merca. Y asina por sigui menciona un cantidad di Reconocimiento y Premionan Especial cu lo ser otorga riba e anochi grandioso aki y ta solamente abo Drag-Racer mester percura pa engrandece e anochi aki cu bo presencia.

Pa mas detayes check website **arubadrag.com** of yama un miembro di Directiva.
Tambe tur nos distinguido invitadonan ta ser recorda riba e actividad aki.

Tsunami: pesadilla latente





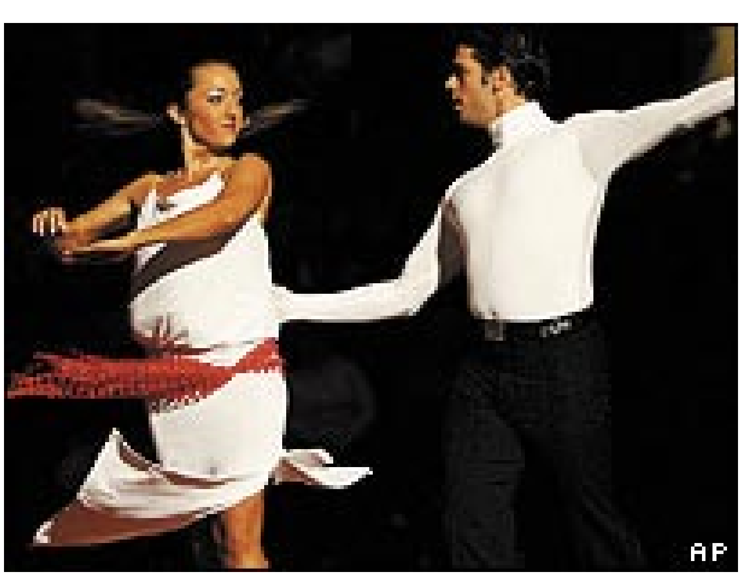
Mucho de los niños que sufrieron los estragos del tsunami que se llevó la vida de cientos de miles y consternó al mundo poco menos de un año siguen asustados. Los que sobrevivieron a la fuerza de las aguas se recuperan, pero viven con el temor de que un fenómeno similar se repita, confirmó una investigación realizada por UNICEF, la agencia para los niños de la Organización de las Naciones Unidas (ONU). 1.633 niños de entre ocho y 17 años de edad fueron entrevistados para determinar los efectos psicológicos del fenómeno natural. El director de comunicaciones de UNICEF, John Budd, afirmó que el estudio reveló la presencia de una mezcla de emociones muy poderosas."Lo que ocurrió afectó la manera de jugar de los niños, la gente a la que le hablan, la esencia de sus vidas fue rasgada en lo más profundo. Ahora están asustados del agua, todos expresaron sentir un gran miedo del agua, de ir a la playa y, considerando que estas son comunidades costeras, el impacto es inmenso". "Además -prosiguió Budd- está la pérdida de un ser querido, del duelo por ello, así que pienso que si se toman en cuenta ambos aspectos, es evidente que son aspectos fundamentales". Esperanza, pese a todo El trabajo de campo -que tuvo lugar entre el 28 de octubre y el 2 de noviembre de este año- se realizó en Indonesia, Tailandia, India y Sri Lanka. En este último país, por ejemplo, 52% de los niños dijo que no podían participar en actividades relacionadas con el mar, como nadar tranquilamente o jugar en la playa. El miedo sigue presente. A más de la mitad de los niños encuestados en India y Sri Lanka les angustia pensar que se produzca un nuevo terremoto u otro tsunami. En Tailandia, el temor para 76% de los entrevistados es perder a un ser querido. Más de un tercio de los niños indonesios comentaron que con frecuencia se sienten solos y aburridos, incluso cuando juegan. Sin embargo, el análisis también indica que, pese a que las vidas de los niños continúan acusando los efectos del tsunami, más de dos tercios coinciden al asegurar que sienten que la situación ha mejorado cuando la comparan con las semanas inmediatas al evento. "Esperanzados, contentos y confiados", fueron los adjetivos utilizados por 80% de los participantes en tres países (India, Sri Lanka y Tailandia). En Indonesia, sin embargo, la situación no fue tan positiva: un tercio de los niños de este país, el más afectado por el tsunami, señaló que sus vidas no habían mejorado. Esto puede explicarse al considerar que 69% de los encuestados en Indonesia perdió a algún miembro de su familia en la tragedia. Desde Ginebra la corresponsal de la BBC, Imogen Foulkes, explicó que de acuerdo a UNICEF el estudio reflejaba lo severo que resultó el fenómeno natural para los niños. Ciertamente se recuperan poco a poco, pero las olas gigantes marcaron sus vidas, razón por la

Los bailarines son mejores parejas



Los científicos han encontrado una teoría para explicar por qué las personas que impresionan en la pista de baile tienen más facilidad para encontrar pareja. Aparentemente, los que mejor mueven el cuerpo al ritmo de la música tienden a ser más simétricos, que es algo que la gente busca en una pareja. Investigadores de la universidad de Rutgers en Estados Unidos, utilizaron cámaras especiales para grabar los movimientos de los bailarines, pero no sus facciones. El estudio, publicado en la revista académica Nature, muestra que los que se movían de manera más simétrica eran considerados los mejores bailarines. Ritual de cortejo Fue Charles Darwin el primero en sugerir que el baile era parte del ritual del cortejo, algo que se confirma en las discotecas todos los fines de semana. El equipo estadounidense estudió a 183 bailarines en Jamaica. Cada persona bailó la misma canción en el mismo lugar, al frente del mismo equipo de grabación, por espacio de un minuto. Los videos de los 20 "mejores" y los 20 "peores" bailarines fueron seleccionados, basados en la simetría de su cuerpo - medida al comparar ciertas partes del mismo, como los codos, los dedos y las orejas.

Los videos de captura de movimiento -que muestran el desplazamiento pero no la apariencia facial o las imágenes corporales- fueron entonces mostrados a 155 personas. Los bailarines simétricos fueron calificados mejor que los no simétricos, especialmente por las mujeres. "Sentido intuitivo" Los investigadores, encabezados por el doctor William Brown proponen una explicación para el mayor énfasis colocado en la simetría por las mujeres. Según los académicos, ellas cargan con la mayoría del esfuerzo de criar a los niños, y por eso escogen mejor a sus parejos.



Los científicos sostienen que no hay claridad sobre si la clave del atractivo está en el grado de simetría mismo, o en una característica asociada como la coordinación o la habilidad para llevar a cabo un paso complicado de baile. Agregan: "¿Existe una correlación entre la habilidad para bailar y el éxito reproductivo? Pensamos afrontar esta pregunta con datos de largo plazo de la misma población bajo estudio".

El doctor George Fieldman, un psicólogo en la institución universitaria británica Buckinghamshire Chilterns University College, especializado en investigaciones sobre la atracción sexual, sostiene:

"Es ciertamente el caso que las personas buscan simetría en su pareja". "Alguien simétrico sería capaz de hacer cosas como correr más rápido, así que escoger a alguien más simétrico significaría tener a alguien mejor capacitado para defender y para capturar presas", añade. "Los resultados del estudio tienen sentido intuitivo. Ver si alguien es un buen bailarín es una manera apropiada de juzgar si tienen 'promesa' como pareja", concluyó.

SOLO Di Pueblo

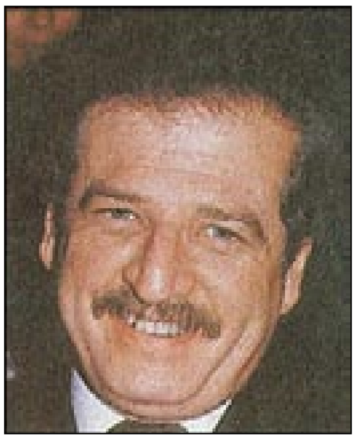
INTERNACIONAL

Spaño

Colombia: a juicio por magnicidio

16 años después de que se cometió un crimen que consternó a Colombia, un ex ministro de Justicia fue acusado de haber sido uno de los conspiradores. La Fiscalía General de Colombia llamó a juicio al ex congresista Alberto Santofimio Botero por el asesinato del candidato presidencial Luis Carlos Galán, cometido en agosto de 1989.

Luis Carlos Galán Sarmiento, a quien las encuestas daban como seguro ganador de las elecciones presidenciales colombianas de 1990, fue asesinado mientras participaba en un acto político en la población de Soacha, cerca de la capital Bogotá.



El crimen fue presuntamente ordenado por el jefe del narcotráfico, Pablo Escobar Gaviria. Según la Fiscalía colombiana, Santofimio "tenía capacidad para influir de manera perversa la mente del extinto capo del narcotráfico (...), y que los propósitos del crimen planteaban beneficios mutuos para Santofimio, en su carrera política y para Escobar Gaviria en su lucha contra la extradición".

Un fiscal especial dictó resolución de acusación contra Santofimio Botero, de 63 años, como presunto coautor de los delitos de homicidio con fines terroristas, concurso con lesiones personales con fines terroristas y concierto para delinquir. Santofimio ha insistido en que es inocente. Testimonios El ex congresista fue detenido el pasado mes de mayo, luego de que un lugarteniente de Pablo Escobar -John Jairo Escobar, alias "Popeye", actualmente en la cárcel- publicara un libro en el



que aseguraba que Santofimio había pedido al narcotraficante que asesinara a Galán. Según la prensa colombiana, a eso se unen testimonios de otras personas al servicio de Escobar Gaviria, así como el de un ex parlamentario. La familia de Galán Sarmiento ha sostenido desde un principio que el crimen fue fruto de una conspiración entre la clase política de ese entonces y grupos de narcotraficantes encabezados por Escobar, pues Galán denunciaba constantemente la infiltración del narcotráfico en la sociedad colombiana.

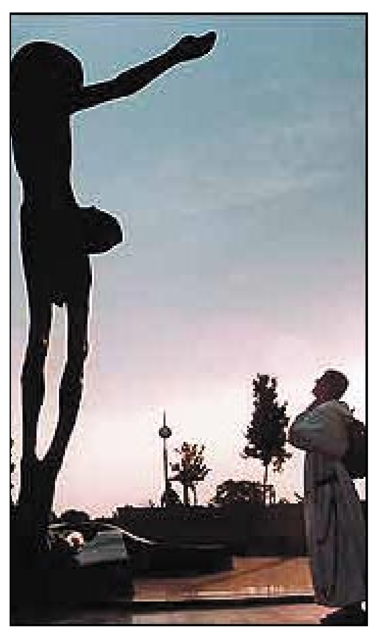
Además de ministro de Justicia en 1974, Alberto Santofimio ocupó escaños en la cámara de representantes y en el Senado.

También fue precandidato a la presidencia de Colombia por el partido Liberal. En 1995 condenado por enriquecimiento ilícito, por recibir dineros del llamado Cartel de Cali. Las elecciones presidenciales colombianas de 1990 las ganó César Gaviria, quien se desempeñaba como jefe de debate de Galán y quien lo reemplazó como candidato del partido liberal.

Evangelios polémicos

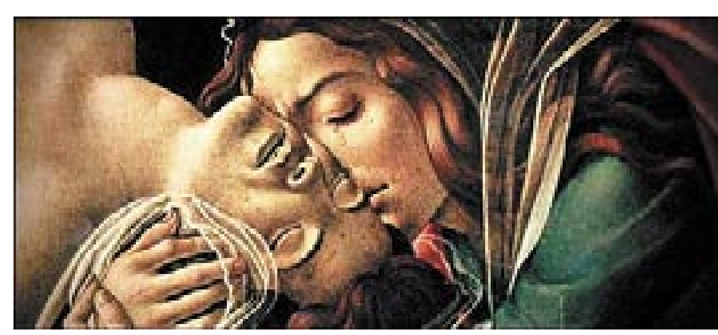
El Reino está dentro de ustedes y alrededor de ustedes. Cuando se conozcan a si mismos, entenderán que son hijos del Padre viviente. Si no se conocen a si mismos viven en la pobreza". Estas palabras son atribuidas por algunos a Jesús, pero no se encuentra en la Biblia. Es uno de los 114 dichos del evangelio de Tomás, uno de llamados evangelios apócrifos. Fue hace 60 años, en diciembre de 1945, que dos campesinos en Egipto hallaron en el desierto copias de estos evangelios. Según relatos, los campesinos buscaban cerca de la localidad de Nag Hammadi una tierra especial que se utiliza como fertilizante. Dieron en cambio con un ánfora, en el que se encontraban 52 textos dispuestos en 13 libros o códices. En este conjunto variado de textos había copias de varios evangelios, de los cuales dos, en especial, podrían llevar -según algunos- a replantear la visión del cristianismo. • El evangelio de Tomás, atribuido al apóstol Tomás, mostraría según algunas interpretaciones no una teología basada en la fe y el pecado, sino un Jesús según el cual la salvación está en el autoconocimiento





• El evangelio de María Magdalena revelaría para algunos su protagonismo junto a Jesús y su papel de líder en los inicios del cristianismo La Iglesia Católica opina lo contrario.

El padre Ramón Trevijano, miembro de la Pontificia Comisión Bíblica del Vaticano, señala que con estas interpretaciones se hace "un cristianismo a la carta" y destaca que la Iglesia sólo conoce cuatro evangelios inspirados por Dios: Mateo, Marcos, Lucas y Juan.



Los otros evangelios

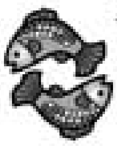
Los llamados textos de Nag Hammadi eran copias en copto -una lengua anterior al árabe- de originales griegos, escritos por los gnósticos, una de las primeras comunidades cristianas, entre los siglos I y III, según expertos. Los textos de Nag Hammadi fueron hallados dos años antes que los manuscritos del Mar Muerto, que se encontraron en 1947 cerca de la localidad de Qumrán. Mientras los manuscritos del Mar Muerto hablan del Antiguo Testamento, los evangelios apócrifos "podrían llevar a replantear los orígenes del cristianismo", según señala Juan Arias, autor de "La Magdalena, el último tabú del cristianismo". ¿Qué valor debe darse a los evangelios apócrifos? Seis décadas después de que fueran halladas en el desierto copias de estos textos

Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



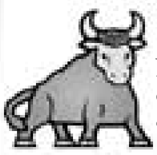
Aquario: 20Jan.-21Feb.
Lo bo ta sensitivo pa loke otro ta pensa y haci awe. No tene miedo di puntra hende pa splica su mes. Un secreto sorpesa por ta e motibo cu bo ta sinti cu bo ta wordo laga un banda of sinti insigur. No pest ningun hende pa contabo. Number: 5.



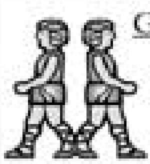
Piscis: 21Feb.-20Maart.
Un interes cu bo tin por ta no ta resulta di ta mes exitante cu abo a imagina na prome instante. Bo tempo lo ta precario, asina ta planea cuidadosamente. Duna bo mes un tiki espacio pa bo hala rosea. Number: 13



Aries: 21Maart.-19April.
Haci areglo pa bo atende un evento social anochi of un servicio special na bo cas di adoracion (misa). No gasta di mas riba cosnan cu realmente no ta necesario. Romance ta den streyanan. Number: 20.



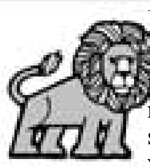
Tauro: 20April.-20Mei.
No cansa bo mes por nada. Planea pa haci cosnan cu miembronan mas hoben di bo famia of yuda un organizacion cu ta haci donacion extra di tempo, servicio y dianan di fiesta, pa esnan cu tin mas mester. Reuni cu amigonan bieu. Number: 33.



Geminis: 21Mei.-20Juni.
Biahenan di placer lo resulta di ta mihor cu bo ta spera. Bo por topa cu individuonan exitante awe. No huzga e buki pa su caratula, specialmente dealnan financiero. Amigo y famianan lo ta contento di yudabo. Number: 44.



Cancer: 22Juni.-22Juli.
Esaki ta un bo dia pa bo uni na cualkier cos cu bo kier completa prome cu e dianan di fiesta venidero. Biaha lo dunabo e oportunidad di topa cu un hende cu lo por influencia bo futuro. Haci un tiki extra pa haci e hende cu tabata rabia cubo contento. Number: 46.



Leo: 23Juli.-22Aug.
Bo ges
lonan gentil lo haci un diferencia. Un anochi romantico lo ta bo meta. No wanta aden loke bo ta sinti. Lo bo tin un bista amplio di un hende kende a yama bo atencion den pasado. Number: 6.



Virgo: 23Aug.-22Sept.
Bo por haci tur diferencia den mundo na bo amigo y famianan awe. Esaki lo ta bo manera interesante pa mira na cosnan y bo interpretacion di loke ta na bista di tur hende cu lo trece un smile riba nan cara. Number: 17.



Libra: 23Sept.-23Oct.
Si bo ta bon organiza y a pone bo ruta strategicamente riba un mapa, lo bo ta capaz di finalize tur cos cu bo tin cu caba. No lubida e cosnan chikito pero importante cu bo tin cu caba prome cu aña finalize. Number: 22.



Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Un cos totalmente sin spera lo por pasa na pia di trabao. Hopi hende lo pasa cerca bo pa mira con bo ta bayendo. Pone bo mes pa set un budget y no surpase riba compra di articulonan caro di ultima ora. Number: 37.

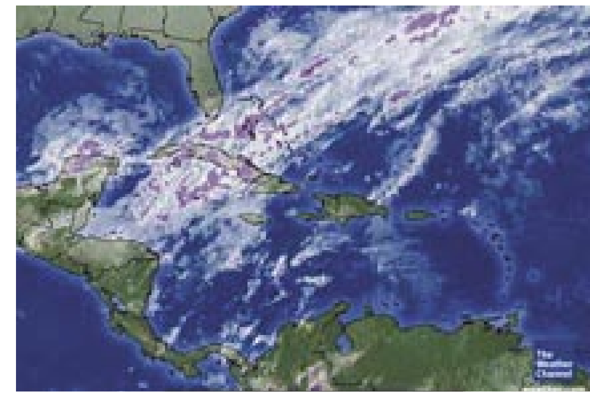


Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Awor ta e momento pa paga bek tur esnan cu a yudabo den pasado. Pone bo mes disponibel, invita tur hende, kendenan no tin ningun caminda pa bay, pa come of solamente pasa pret. Lo bo sinti bo mes mas mihor si bo ta gentil di curazon. Number: 43.



Capricornio: 22Dec.-19Jan.
No laga ningun hende papia den haci cosnan cu por costa mas di loke bo por afford. Un oportunidad grandi ta presente si bo haci algo construtivo y cu lo t sigur pa haci bo famia of amigonan sinti importante. Number: 46.

Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ – Awe mainta, tempo lo ta parcialmente nubla, riba un temperatura di 30 grado Celius. Biento lo ta riba un forza sostén di 26 kilometer pa ora, riba direccion Oost. Maximo humedad ta 75%, mientras cu posibilidad di abacero ta di 20%.

Parti anochi, tempo ta sigui esun cos. Parcialmente nubla, mientras cu temperatura lo ta 25 grado Celsius. Biento lo ta riba un forza sostén di 23 kilometer pa ora, riba direccion Oost. Maximo humedad ta 82% y posibilidad pa awacero lo ta 20%.

Salida di solo lo ta 6'or y 58 di mainta, baha di solo lo ta pa 6'or y 21 di atardi.

Balchi di Pisca

Ingrediente:
2 mochi di pisca
1 cuchara chikito di knoflook na puiro
5 lechi of djente di knoflook
1 siboyo grandi
1 promenton grandi
1 cuchara grandi di saus preto
¼ cuchara chikito di nootmuskaat
4 webo
1 liber di batata
Azeta (no hopi)
Pica según smaak (preferibel Madam Jeannette)



Preparacion:
Nos ta haci e pisca limpi y herbenan cu knoflook. Despues ta saca tur e weso y ta mule y pone den un comchi. Nos ta mula tambe e siboyo y e promenton. Despues ta pone e specerijnan mula hunto cu e pisca y ta agrega un cuchara di saus preto, e cuchara chikito di knoflook na puiro y 4 webo. Machica tur cos hunto y traha e bolitanan di balchi. Si ta desea por traha e balchinan plat tambe. Ora caba di forma tur e balchinan ta hasa nan den azeta bon cayente. No lubida di pone dos tenchi di knoflook den e azeta ora ta hasa e balchinan. E balchinan aki ta baha hopi bon cu aroz, banana hasa y te hasta cu pan bati. No lubida di pone lamoenchi riba nan, pa nan tin e toke crioyo. Bo por traha saus tambe cu rucu, hunto cu siboyo. Si bo no gustanan pica, no agrega e madam Jeannette, pasobra e ora si bo boca lo saca huma. Bon apetit.

Nueva York sigue paralizada

Por segundo día consecutivo, millonesdeneoyorquinostuvieron que caminar, usar bicicletas o compartir sus vehículos para llegar a sus trabajos debido a la huelga de los servicios de bus y metro. Muchos tuvieron que permanecer en sus hogares, como Erica, quien vive en la parte baja de Manhattan y trabaja como profesora de medio tiempo en el sur del Bronx. “Caminar al trabajo me costaría más de lo que gano en un día. No conozco a nadie que venga en auto y, como nací y crecí en Nueva York, no me subiría en el vehículo de un extraño”, explicó en un mensaje a la BBC. “Eso me deja atrapada en mi casa por el tiempo que dure el paro. Estoy perdiendo dinero y mis estudiantes pierden conocimiento”, agregó. Los 34 mil miembros del Sindicato de Trabajadores del Transporte (TWU, por sus siglas en



inglés) iniciaron una huelga el pasado martes después de que se rompieran negociaciones sobre sus contratos. La TWA y la Autoridad de Transporte Metropolitano se encuentran en disputa por salarios, salud, costos de pensión y edad de retiro. Poco apreciados Aunque un juez impuso al sindicato una multa de un millón de dólares por cada día de huelga, no hay señales de que la misma vaya a llegar pronto a su fin. Bajo la ley neoyorquina, a los trabajadores del sector público se les prohíbe hacer paro de actividades.

Los huelguistas dicen que están “cansadosdeserpocoapreciados”. Sin embargo, sus jefes los acusan de usar tácticas muy agresivas. El alcalde de la Gran Manzana, Michael Bloomberg, quien por segundo día caminó hasta su oficina, dijo que la huelga le cuesta US$400 millones diarios a la ciudad y la calificó como un “intento cobarde” por mejorar una posición en la mesa de negociaciones. “No podemos dejar que los inconvenientes, por enormes que sean, detengan nuestra economía, cierren nuestra escuelas o comprometan la seguridad pública”, indicó. En las medidas tomadas para hacer frente a la emergencia se ordenó que los vehículos que lleven menos de cuatro pasajeros sean devueltos de los puentes y túneles de Manhattan. Molestia y apoyo Algunos trabajadores del transporte también están molestos con la huelga. Lars Engstorm, quien es miembro del sindicato, piensa que el TWU “trata de ganar una batalla con la que perderá la guerra”. “El TWU está castigando a la gente de Nueva York y va a pagar por ello”, aseveró.

“El hecho de que los ejecutivos de la Autoridad de Transporte Metropolitano de manera continua se otorguen a sí mismo aumentos de dos dígitos en sus ya obscenamente abultados salarios, mientras nos ofrecen migajas, es desconsolador”.Por su parte, Joy Bennet no está tan molesta con la huelga como otros neoyorquinos, porque le ha dado la oportunidad de viajar, por primera vez, por la superficie y no bajo tierra.

Se casó Elton John

El cantante británico Elton John oficializó su unión con David Furnish, su pareja desde 1994, en una ceremonia privada que tuvo lugar en la localidad de Windsor, en el Reino Unido. Cientos de personas se aglutinaron en las calles del pueblo británico para saludar a la pareja. La ceremonia fue presenciada tan solo por ocho de los familiares y amigos más cercanos, pero la fiesta programada para la tarde cuenta con una lista de invitados de 700 personas, entre ellas la cantante Victoria Beckham, del antiguo grupo británico Spice Girls, y el cantante George Michael. Elton John, de 58 años, y su compañero, de 43, se encuentran entre 700 parejas del mismo sexo que oficializaron sus uniones civilmente este miércoles. Eventos similares tuvieron lugar el lunes en Irlanda del Norte y el martes en Escocia. Estas uniones garantizan para las parejas homosexuales los mismos derechos de los matrimonios heterosexuales, en temas como el cobro de pensiones, las herencias y los seguros de vida. Sin embargo, la ley británica no los reconoce como matrimonios oficiales. Analistas especulan que la palabra “matrimonio” fue sacada de la legislación para evitar mayor oposición y mayores demoras en su aprobación. Torta de manzana como presente Luego de concluir la ceremonia, que se prolongó aproximadamente por media hora, Elton John y David Furnish saludaron y lanzaron besos a los seguidores que los esperaban en las calles aledañas al Guildhall de Windsor (el mismo lugar donde se casaron el príncipe Carlos y Camilla Parker Bowles). Dos mujeres lograron romper el cordón policial para regalarle a la pareja -vestida con trajes de color oscuro- torta helada de manzana. Posteriormente la pareja abordó un Rolls Royce negro que los condujo al lugar en el que tendría lugar un almuerzo privado para festejar el evento. El primer ministro británico Tony Blair felicitó a la pareja. “Les deseo a él (Elton) y a David lo mejor, y a todas las otras personas ejerciendo sus derechos bajo las leyes de unión civil”, dijo. A diferencia de lo que ocurre en Bélgica, España y Canadá, estas uniones no son consideradas por la ley como un matrimonio, lo que generó críticas entre activistas por los derechos de los homosexuales.



Virus de gripe aviar se fortalece





El virus de la gripe aviar, detectado en humanos, pareciera estar desarrollando una resistencia al único fármaco que hasta el momento era efectivo para combatirlo. De acuerdo a investigadores en la Universidad de Oxford, en el Reino Unido, se detectaron en Vietnam dos pacientes que fallecieron sin que la medicina Tamiflu pudiera evitarlo. El estudio, divulgado en el New England Journal of Medicine (Publicación de Medicina de Nueva Inglaterra) explica que una de las víctimas habría recibido las dosis de la droga como medida de prevención, luego de una infección de gripe aviar en su familia. Tamiflu es considerado hasta el momento el único antiviral capaz de combatir al virus H5N1, que puede ser letal para los humanos. Se estima que esta cepa es la responsable de 71 muertes en el sudeste asiático.Aunque la mayoría de las personas que han fallecido han estado en contacto cercano con aves infectadas, se teme que el virus pueda mutar y lograr transmitirse de un humano a otro.Esta posibilidad ha llevado a Naciones Unidas a alertar de una posible pandemia global, de producirse este escenario. Preocupaciones Jeremy Farrar, director de la investigación, considera que los resultados son “muy preocupantes”, pero no sorpresivos. El especialista explicó que todos los microbios -parásitos, bacterias o virus- eventualmente desarrollan resistencia a los fármacos. Sin embargo, también indicó que existe evidencia que sugiere que aquellos virus que logran ganarle la batalla a la droga también presentan menos probabilidad de contagio entre humanos. Fergus Walsh, analista en tema médicos de la BBC, señaló que “lo que han alertado los analistas en gripe aviar es que urge encontrar otros tratamientos contra la enfermedad, en vez de depender de una sola opción”. Varios gobiernos ya habían ordenado enormes cantidades de Tamiflu en previsión de una posible pandemia.

Francis y Angele a celebra nan boda en grande na cas di Atan Lee

STA. CRUZ – Recientemente e feliz pareha Francis y Angele Odor a celebra, hunto cu nan famia y amigonan, e hecho cu nan a bisa “si” na otro pa eternidad. Den un fiesta sumamente bon anima, un y tur a subi riba pista di baile y balia na honor di e pareha. Despues a sigui un mariachi, kendenan a mehora e velada ainda mas, poniendo tur hende keda soña so. Na un manera sorpresivo, Edjean Semeleer a presenta y a cuminza canta pa e bruid, kende a keda masha emociona mes y a cuminza yora di alegria. Riba e fotonan adhunto nos lectornan por tira un bista di e anochi magico aki, cual sigur lo keda graba den curazon di e pareha pa semper. Solo di Pueblo ta extende su palabranan di felicitacion na pareha Odor cu nan enlace matrimonial. Masha pabien.



















Jean Carlos y Julienne a bisa "si" na otro

STA. CRUZ – Recientemente a tuma lugar e boda entre Jean Carlos y Julienne, kende a bisa "si" na otro pa eternidad. Despues di e Santo Sacrificio di Misa a tuma lugar un recepcion hopi ameno, cual a wordo anima pa e grandinan di Touche y tambe pa Megateca Genie, kendenan a sa di pone tur hende riba pia. Manera cu nos lectornan por mira riba e fotonan adhunto. Tur hende tabata contento y a celebra hunto cu e pareha Loefstop, nan entrada den e boto matrimonial. Un palabra di felicitacion ta bin di parti di Solo di Pueblo pa Jean Carlos y Julienne y Dios drama su bendicion riba bosonan pa duna boso perseverancia y pasenshi y duna boso e curashi pa pasa den bon y den malo. Masha pabien.







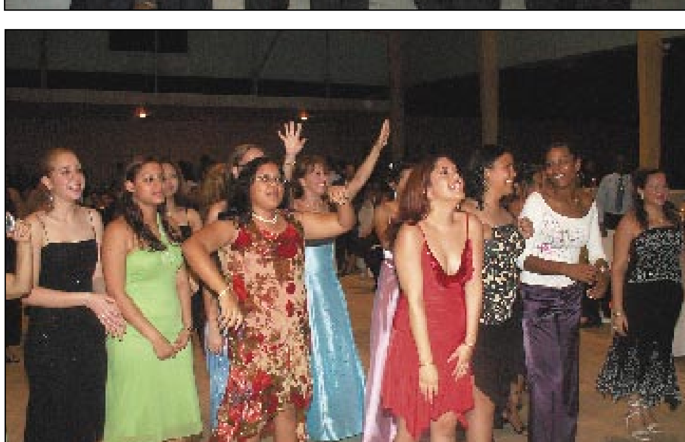
















Sra. Dienchie Loefstok a celebra su cumpleaños en grande

STA. CRUZ – Diamars anochi, sra. Dienchie Loefstok a celebra su hacimento di aña en grande, den compania di su famia y amigonan, na su residencia na Rooi Bosal. E fiesta tabata a todo dar y Miniteca Exide a percura pa tur hende bay bek den tempo. Sixties, Seventies y Eighties. Un palabra di felicitacion ta bay na sra. Loefstok cu su cumpleaños y mara Dios drama su bendicion riba bo y dunabo hopi aña mas di bida.



















Vaker fruit op het menu

ZOETERMEER - De consumptie van vers fruit is in ons land weer licht toegenomen.



Appels, sinaasappels, bananen en mandarijnen liggen het meest op de fruitschaal.
Nederlanders zijn de afgelopen jaren weer iets meer fruit gaan eten. Tot en met het derde kwartaal van dit jaar kochten huishoudens gemiddeld 70,4 kilo fruit. Drie jaar geleden was dat bijna een kilo minder. Dat blijkt uit cijfers van het Productschap Tuinbouw.
Het zijn vooral appels, sinaasappels, bananen en manderijnen, die op de fruitschalen liggen. Deze vier fruitsoorten bezetten net als in 2002 ook nu de eerste vier plaatsen van de top-10. De fruitaankopen klimmen anno 2005 iets uit het dal, maar blijven nog ver achter bij de bijna 75 kilo die Nederlandse gezinnen zes jaar geleden in huis haalden. Toen kocht 41 procent van de Nederlanders zijn fruit nog bij de groenteboer. Dit jaar gaat slechts een kwart van hen hiervoor naar de speciaalzaak. De rest neemt het fruit met de andere boodschappen mee uit de supermarkt. Welke soort en hoeveel fruit wordt gekocht, vertelt volgens het schap iets over het gezin. Zo kopen gepensioneerden gemiddeld het meeste citrusfruit, terwijl alleenstaanden en tweeverdieners per kilo fruit het meeste geld uitgeven, omdat zij vaak voor bijzonder, exotisch fruit kiezen.

Wat opvalt is dat de huishoudens met kinderen relatief de kleinste hoeveelheid vers fruit per persoon kopen.
Ongeveer een kwart van de gekochte fruitkilo's bestaat uit appels. De Nederlandse Elstar is in die categorie nog altijd het populairst: twee op de vijf verkochte appels is van dat ras. Het Productschap Tuinbouw maakt eens in de drie jaar de cijfers van het 'Gfk huishoudpanel' bekend. In het laatste overzicht zijn de gegevens over de eerste drie kwartalen van 2005 vergeleken met die van dezelfde periode in 2002 en 1999.

Elton John getrouwd



Elton John met zijn 15 jaar jongere Canadese partner David Furnish.

WINDSOR - De Britse popster Elton John is woensdag net als honderden andere Britse homoseksuele paren getrouwd.

Het huwelijk met zijn 15 jaar jongere Canadese partner David Furnish vond plaats in het raadhuis van Windsor, waar kroonprins Charles eerder dit jaar trouwde met Camilla Parker Bowles.
De Britse premier Tony Blair feliciteerde het paar en wees op het belang van het 'homohuwelijk', dat sinds twee dagen bestaat in het Verenigd Koninkrijk. Honderden homosexuele paren zijn sinds maandag in heel Groot-Brittanië getrouwd, nu de rechten voor deze paren op het gebied van pensioen en belastingen wettelijk zijn vastgelegd.
Een enkele betoger zocht de verzamelde wereldpers in Windsor op om zijn ongenoegen over het partnerschap, dat nog behoorlijk verschilt van het volwaardige homohuwelijk, te uiten. Het homohuwelijk is de laatste jaren erkend in Nederland, België, Spanje en Canada.

Koningin Beatrix krijgt nieuwe knie

AMSTERDAM - Koningin Beatrix zal eind december, wegens klachten, geopereerd worden aan haar linkerknie. Tijdens de operatie, in het Haga Ziekenhuis in Den Haag, krijgt ze een knieprothese. Dit maakte de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) woensdag bekend.



De koningin gaat na de operatie naar Ziekenhuis Bronovo in Den Haag om te revalideren. Hoe lang ze daar zal verblijven hangt af van het genezingsproces. Naar verwachting zal de gehele revalidatie ruim twee maanden in beslag nemen. De koningin hoopt haar werkzaamheden daarna weer volledig te kunnen oppakken. In 2002 lag de koningin ook al in het ziekenhuis voor een operatie aan een knie. Toen werd zij geholpen aan de meniscus in haar rechterknie.

'Saddam gemarteld en geslagen door Amerikanen'

BAGDAD (ANP) - De voormalige heerser over Irak, Saddam Hussein, heeft woensdag in zijn proces verklaard te zijn gemarteld en geslagen door de Amerikaanse bezetters. „De tekenen van foltering en mishandeling zijn over mijn hele lichaam zichtbaar," aldus de beklaagde.



Voor het Iraakse Hoog Strafgerechtshof is woensdag het proces tegen Saddam Hussein hervat

. Een Amerikaanse functionaris en medewerker van het tribunaal, ontkende Saddams beschuldiging onmiddellijk. Het Witte Huis in Washington repte woensdagavond van „een belachelijke beschuldiging" van de Iraakse president. „Een van de idiootste opmerkingen die ik recent van hem hoorde", aldus zegsman McClellan.
Het proces gaat donderdag verder. Het wordt dan pas de zevende zittingsdag sinds het proces in oktober begon. De rechtszaak tegen de oud-dictator lag sinds 7 december stil wegens de Iraakse parlementsverkiezingen.
Marteling speelde ook een hoofdrol bij getuigenissen woensdag van slachtoffers van het Iraakse regime dat Saddam Hussein leidde. Twee getuigen beschreven folteringen die zouden zijn gepleegd door officieren van het regime.
Eén beschreef ook de aanwezigheid bij de gruwelpraktijken van een halfbroer van Saddam Hussein, Barzan Ibrahim al-Tikriti. Hij leidde een inlichtingendienst. Barzan al-Tikriti, die ook in de rechtszaal zat, zorgde voor tumult door de getuige uit te maken voor hond en leugenaar. Een getuige vertelde dat lijfwachten van Saddam gevangenen martelden door hen elektrische schokken toe te dienen en kokend heet plastic over hen te gooien.
Saddam Hussein gaf de indruk niet van de folteringen op de hoogte te zijn geweest. Hij zei dat degenen die de getuigen kwaad hebben gedaan, zouden moeten worden gestraft. „Wanneer ik hoor dat een Irakees pijn is gedaan doet het mij ook pijn," aldus de afgezette president.
Hij wordt door het speciale tribunaal beschuldigd van oorlogsmisdaden. Daarvoor kan hij de doodstraf krijgen.
De zaak concentreert zich vooralsnog op gruwelen in 1982 gepleegd in een door sjiitische Irakezen bewoond dorpje ten noorden van Bagdad, Dujail.

'Kerstkap' paus verrast gelovigen

ROME - De paus heeft woensdag de gelovigen die zich op het Sint Pietersplein hadden verzameld voor een audiëntie verrast met een zeldzame 'kerstkap'



De zogenaamde 'Kamauro' is gemaakt in de middeleeuwen en is rood met witte hermelijnen versieringen. De gelijkenis met de hoofdbedekking van de kerstman was treffend. Benedictus XVI riep woensdag in zijn toespraak op meer aandacht te besteden aan de religieuze achtergrond van het kerstfeest in plaats van aan de wereldlijke kerstman. De laatste paus die de kap droeg was Johannes XXIII in de jaren zestig

Tennisser Puerta acht jaar geschorst



PARIJS - De Argentijnse toptennisser Mariano Puerta is door de internationale tennisfederatie ITF voor acht jaar geschorst wegens overtreding van het antidopingreglement. De 27-jarige Zuid-Amerikaan werd positief bevonden na afloop van de finale in de Open Franse kampioenschappen op Roland Garros die hij verloor van de Spaanse titel Rafaël Nadal.

Puerta is een recidivist. Dit was de tweede keer dat de huidige nummer dertien van de wereldranglijst op doping is betrapt. Hij had dit jaar een topseizoen met een overwinning in Casablanca en finales in Buenos Aires en La Serena naast Roland Garros. De schorsing van acht jaar voor Puerta gaat in per 5 juni 2005. Hij verliest ook alle punten voor de wereldranglijst en zijn prijzengeld in Parijs van 440.000 euro. Het product waarop hij in Parijs is betrapt was het stimulantium étilefrine. In januari 2004 kreeg hij een schorsing van negen maanden tussen 1 oktober 2003 en 1 juli 2004 voor het gebruik van het groeihormoon clenbuterol in het ATP-toernooi van Vina del Mar. Naar het zich laat aanzien was de Masters in Shanghai vorige maand zijn laatste officiële tennistoernooi.

Ski: Raich triomfeert in Kranjska Gora

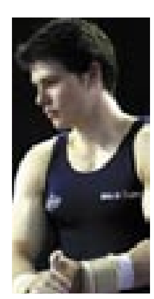
KRANJSKA GORA (ANP) - De reuzenslalom voor mannen in Kranjska Gora is woensdag geëindigd in een triomf van de Oostenrijker Benjamin Raich. Op de Sloveense piste behaalde hij de eerste zege van het seizoen.



Benjamin Raich tijdens zijn eerste manche

Verscheidene favorieten haalden het einde niet. De Oostenrijker Hermann Maier crashte spectaculair in het zicht van het finishdoek. 'Herminator' had over de eerste manche de beste tijd gemaakt. Na zijn val wandelde hij weg, ongedeerd.
De Italiaan Massimiliano Blardone eindigde achter Reich op de tweede plaats, de Canadees Thomas Grandi op de derde.

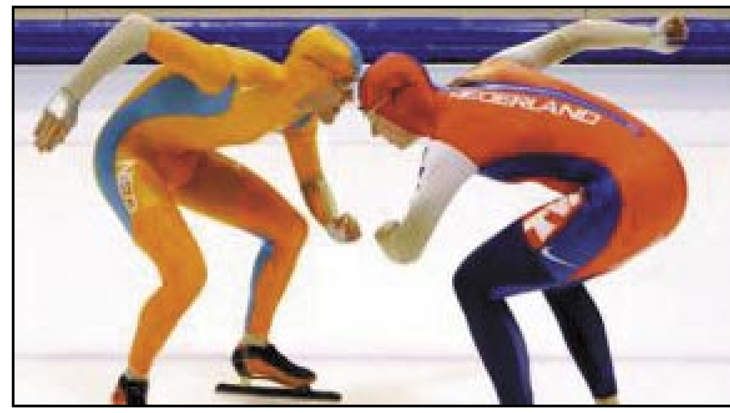
Sacramone grote winnares



Alicia Sacramone is de grote winnares van de World Cup Gymnastic in Gent. De Amerikaanse won zowel de sprong als de grondoefening. Bij de sprong werd Aagje Vanwalleghem verdienstelijk vijfde

Op de brug met ongelijke leggers werd Vanwalleghem met een score van 9.000 vierde. Het is duidelijk: Aagje is helemaal terug.
Hans Merckx, eerstejaarsstudent kinesitherapie aan de Arteveldehogeschool in Gent, turnde zijn eerste grote internationale finale. Met 8.125 punten verzekerde hij de 6de plaats bij de paard met bogen. Op de brug stond er opnieuw geen maat op Elisabeth Tweddle. Olympisch kampioene Catalina Ponor haalde het aan de balk. Lord of the Rings Yuri Van Gelder pakte de titel bij de ringoefening. Met 9.775 haalde de Nederlander de hoogste score van het kampioenschap

Schaatspak zit niet iedereen als gegoten



Verheijen en Groenewold in het schaatspak dat de Nederlandse schaatsers gaan dragen op de Olympische Spelen in Turijn.

HEERENVEEN - In het pak waarvan hij nog niet zeker weet of hij het in februari mag aantrekken, poseerde Carl Verheijen op het ijs van Thialf.

„Het zit als gegoten", zei de TVM-schaatser over het nieuwe Nike-pak voor de komende Winterspelen, genaamd 'Swift Skin II'. „Het heeft een stoere uitstraling", aldus Verheijen, „en bovendien zit het comfortabeler dan de outfit van vier jaar geleden. Toen trok het je lichaam helemaal strak." Dat werd beaamd door Renate Groenewold, die het pak ook alvast mocht testen. „Het zit heel anders dan het vorige pak. Veel prettiger in elk geval. Ik heb flinke bovenbenen, waardoor dat vorige pak veel te stevig aanvoelde. Dat is nu gelukkig verholpen." Volgens de schaatsers van de PostcodeLoterij is de Swift Skin juist te comfortabel. „Als je het pak aantrekt, moet je eigenlijk in je schaatspositie worden getrokken," vindt Simon Kuipers. „Zodat je amper rechtop kan staan, zodra je die cap over je hoofd hebt getrokken. Nou, dat gebeurt bij dit pak helemaal niet. Het zit heel los." Volgens Kuipers hebben hij en zijn ploeggenoten diverse keren hun beklag gedaan bij Nike, maar heeft de fabrikant er niets mee gedaan. „Alle opmerkingen zijn meegenomen," zegt Stephan Lub namens het kledingmerk. „In Salt Lake was de kritiek dat het pak te veel warmte vasthield. Daarom hebben we ander materiaal gebruikt en zit het minder strak." De schaatsers moeten volgende week tijdens het OKT, het Olympisch kwalificatietoernooi in Heerenveen, bewijzen of ze het pak tijdens de Winterspelen in Turijn waard zijn. De eerste wedstrijd waarin de Swift Skin II wordt getest is het EK allround, half januari in het Noorse Hamar. „Wij zijn tevreden", liet Ab Kroon namens de topschaatsers weten. „Het is alleen jammer dat de Amerikanen, Noren en Koreanen dit ook hebben. Maar je mag niet van Nike verwachten dat ze het alleen voor ons produceren. Het zou erger geweest zijn als wij dit pak niet hadden gehad. Dan hadden we op de concurrentie achter gelegen."
Volgens Krook rijdt een schaatser op de 1500 meter circa anderhalve seconde sneller met het Swift Skin II-pak. „Nou," reageert Kuipers. „Hiermee pak je echt geen anderhalve seconde tijdwinst."

Nieuwe regels voor formule 1 vanaf 2008

LONDEN - De formule 1-wereld krijgt in 2008 weer te maken met nieuwe regels. De internationale automobielfederatie FIA presenteerde de nieuwe reglementen woensdag. Belangrijkste hervormingen zijn de invoering van de al eerder geïntroduceerde dubbele achtervleugel, slechts één bandenproducent en de motoren moeten drie races meegaan. Daarnaast mogen teams onderdelen en zelfs hele bolides aan elkaar verkopen. Met de maatregelen hoopt de FIA vooral de kleinere, financieel minder draagkrachtige teams meer kans te geven. De FIA wil niet dat de teams met de grote budgetten de formule 1 volledig gaan bepalen. "Dat is in Amerika met de IRL-races ook verkeerd uitgepakt", gaf de FIA in een verklaring aan. "Het WK moet financieel mogelijk blijven voor de onafhankelijke renstallen. Het mag niet zo zijn dat slechts enkele fabrieken met ongekende financiële mogelijkheden om de winst strijden."

X-mas Dinner di Watapana Tours

STA. CRUZ – Watapana Tours bao maneho di Sr. Edgar Croes y Sra. Hellen Wells un biaha mas ta celebra su cena di Pasco cu tur su fiel empleadonan. Esaki ya ta 16 aña cu nan ta tene e celebracion aki. Gerencia kier desea tur e empleadonan cu a yuda na su exito y ta desea nan harmonia y paz na abundancia igualmente un Feliz Pasco y un Prospero Aña 2006.





















AD PATRES FUNERAL HOME

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto:



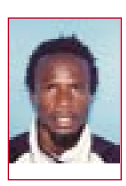
Dominica Matilde v/d Linden-Muller
"Tie"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico y haci donacion.
Un danki special ta bay na su prima stima Anna Maria Bryon y na Dr. Westrate y su assistent Marijke. Tambe na tur famia, bisiña y conocirnan pa nan atencion y presencia.
Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.
Gradicimento ta bay tambe pa Funeraria "Nuestra Señora del Carmen" na Colombia, Ad Patres Funeral Home y tambe Staff y personal di Tamarijn Food & Beverage.
Alavez nos ta invita pa compaña nos na 1 Santo Sacrificio di Misa, cual ta tuma lugar Diabierna 23 di December pa 5'or di mainta na Misa St. Theresita na San Nicolas.
oso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia.

AD PATRES FUNERAL HOME

Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega
Psalmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



"Fernando Richard Simmons"
Mihor conoci como "Banana"
***03-07-1969 † 21-12-2005**

Na nomber di su:

Mama: Imelda G. Simmons

Esposa: Mrs. Simmons

Runanan:
Alexandra Simmons y Famia
Jan Simmons y Famia
Miriam Simmons y Famia
Elvin Simmons y Famia
Alvin Simmons y Famia
Soriada Simmons y Famia
Micheal Simmons

Abuela: Mina Simmons

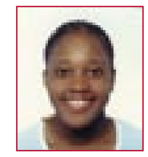
Tanta y omonan:
Carmen Simmons y Famia
Gracia Simmons y Famia
Frederica Simmons y Famia
Roxana Simmons y Famia
Natasha Simmons y Famia
Martinus Simmons y Famia

Primo y primanan
Bon amiga di famia: Mercedes Gibbs
Demas famia: Simmon, Gibbs, Bayne, Jones, Cornet, Wilson, Livingston, Edwards, Girigory, ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diasabra 24 di December 2005 pa 12'or di merdia na AD Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana di Gobierno na San Nicolas.**
E restonan mortal di "Fernando" lo ta reposa for di 10'or di Mainta na AD Patres Funeral Home
Adress pa condolencia: Esso Heights 12-b di 7'or pa 9'or
Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas

AD PATRES FUNERAL HOME

"Lo e seca tur lagrima for di nan wowo,
Y morto lo no existi mas: lo no tin nada di row,
Nada di yoramento,
Nada di dolor mas,
Pasobra tur cos di antes a pasa bay."
Rev 21:4

A fayece inesperadamente nos yiu y ruman, nieta y sobrina stima:



Richelline Jermin
Mihor conoci como " Richell"
***20-01-1990 †20-12-2005**

Na nomber di su:
Mama: Virginia M. Yepez- Peters

Tata: Antonio Jermin

Padrasto: William A. Yepez

Ruman:
Traemine B. Peters
Lakeisha Jermin
Stephan Jermin
Marvin Rafini

Abuela: Debora Peters
Omo y tantanan:
Edwin y Aldona Blijden
Fabia Jermin
Lisa Jermin
Debora Jermin

Amiganan y demas Amistad.

Famia: Jermin, Peters, Pantoflet, Bryson, Yepez, Blijden, Hunt y tur amistad, Femis, Rafini, coleganan di Abraham de Veer school, Ex – coleganan di Graf Von Zinzendorf School.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diabierna 23 di December, 2005 pa 3'or di atardi saliendo for di Methodist Church (Church of Christ)** pa **Santana na Sabana Basora**.
E resto mortal di **Richelline lo ta reposa for di 12'or di merdia den Misa Church of Christ.**

Famia ta pidi pa tur persona bin alegre bisti, preferible na baby blue

Famia kier a avisa cu pa motibo di entiero e siguiente negoshinan lo ta cera:
Gina's Designer Wigs
Doras Financial Services Aruba
Aruven Construction.

AD PATRES FUNERAL HOME

"Hij heeft voor ons geleefd.
Hij heeft voor ons gewerkt.
Zijn hart heeft voor ons geklopt.
Tot op het laatst hebben zijn ogen ons gezocht"

Namens zijn dochter and overige familieleden wordt bekend gemaakt het plotseling overlijden van:



Adrianus H. C. Meuwissen
Beter bekend als " Ad "

Datum, plaats en tijd van de plechtige uitvaartdienst, worden later aangekondigd.

Oracion pa awe diabierna, dia 23 di December, 2005

Awe ta di ocho dia di misa di Aurora
Su nomber ta Juan (Lucas 1,63)
Nos ta cita for di Piskado: "Pueblo di Israel tabata warda e Mesias, e Redentor, e Salbador di su pueblo. Patriarca, Huez, Rey y profetanan tabata mantene bibo e speranza aki: E Mesias. Or tempo a yega Dios a manda su angel cerca Zakarias: "*Bo casa Elisabeth lo duna bo un yiu homber. Bo mester yam'e Juan. Lo e significa gozo y alegria pa bo y su nacemento lo haci hopi contento." (Lucas 1,13-14)* Ami no ta Juan. Abo tampoco. Pero ami y abo por trece alegria y gozo na mundo, nos por haci hopi hende contento. Ami y abo tambe por habri caminda pa e Mesias, e Redentor, e Salbador por bin biba mey mey di nos."

Oracion: *Señor, danki pa e don di bo presencia! Señor, danki pa trece alegria y gozo pami, pa nos! Señor, danki pa haci nos contento! Pero, Señor, yudami pa mi vida sea gozo y alegria pa mi famia, mi bisiñanan, mi pais! Amen.*

Hogar bendiciona
Dios ta biba den mi pa bendiciona mi hogar cu paz, pasenshi y amor, den cada lugar prsente E ta. Y su amor ta kita sombra y temor. Riba e murayanan, e ta bendiciona tambe e flur y sala, gang y plafond y mi cashinan ta yena di fe cu Dios mes ta bendicionando mi.

AD PATRES FUNERAL HOME

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto:



"Igenia Solognier – Lopez"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, of a yama na telefon.
Un danki special ta bay na docter di cas, Dr. Westrate, su asistente Marijke, Dr. Vis, Dr. Dennert, Dr. Posner, Verpleegkundigen di dames afdeling na 3e piso di Hospitaal, Wit Gele Kruis, Gino Goeloe, Grupo Flamboyan, Flor di Brazil, Centro Kibrahacha.

Tambe na tur famia, bisiña, specialmente Swinda, Pastor Tony y Pader Toty y Mayra Geerman, Maritza Martilia, Mena Suares, Iris, Mary Kock, Ludwina asistente di Dr. Dennert, Isneida Kelly, danki pa e respaldo na momento cu nos a yama riba boso ayudo, y por ultimo na conocirnan danki pa nan atencion y presencia, e tabata un gran consuelo.

Gradicimento ta bay tambe na AD Patres Funeral Home pa nan tremendo servicio
(Sr. Antoine Rodriguez y Helen Moreno)

Tambe na Elgin Juddan y college pa e bunita musica durante condolencia.

Nos kier invita boso tur pa compaña nos na tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo wordo ofreci 27, 28 y 29 di December 2005 pa 6:30 pm na Misa Santa Theresita na San Nicolas. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Weg Rooi Hundo 61.
Boso Presencia lo ta altamente Aprecia.
Na nomber di su yiunan y demas famia

San Juan Cancio

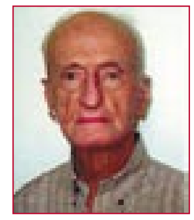


E santo aki a nace den e ciudad di Dant, Polonia, na 1397. Siendo ainda hopi hoben, el'a ordena como sacerdote y a wordo nombra como profesor di e Universidad di Cracovia. Pero e envidia di algun di su compañeronan a logra cu nan a nombre como paroco di un pueblo leu. Un tempo despues, el'a recupera su puesto di profesor na e Universidad di Cracovia y durante hopi aña el'a dicta les riba e Scrituranan Sagrado di e Bijbel Santo. Su fama a yega na ta sumamente grande. Den e discucionnan e tabata ripiti loke San Agustin tabata bisa: "Nos ta combati pica, pero nos tas tima e pecador. Nos ta ataca eror, pero ns no kier violencia cu ningun hende, violencia semper ta haci daño, den cambio di pasenshi y bondad, ta habri porta di curazonnan."
Ora cu e predica riba pica, e tabata yora na momento cu e corda riba e ingratitud di e pecadornan pa cu Dios y hendenan, ora cu nan mire ta yora, nan ta keda conmovi y ta cambia di conducta.
Na su alumnonan e tabata ripiti e consehonan aki: "Cuida boso mes di ofende, cu despues ta dificil di lubida e ofensa. Evita na murmura, pasobra despues lo resulta di ta hopi dificil di debolbe e fama cu a keda kita." Tabata centenar di sacerdotenan forma spiritualmente p'e y hende a yega di yam'e "e tata di e pobernan" pa su obranan di caridad cu esnan mas desvali.
El'a muri dia 24 di December, 1473. Riba su graf a obra hopi milager y pa su intercesión a logra favornan admirabel.

AD PATRES FUNERAL HOME

"Señor ta mi wardador ,
Pues mi no tin falta di nada."
Psalm 23

Cu hopi tristeza pero hopi agradecido pa tur locual el'a nifica pa nos, nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente na edad di 85 aña nos: tata, bisabuelo y ruman stima:



Sr.Vdo. Benjamin Martinez Peterson
Mihor conoci como " Benjo, Piet, Dady"
***19-04-1920 †19-12-2005**

Na nomber di su yiunan:

Sra. Vda. Nicolina Geerman-Peterson y yiunan
Sofia Peterson y yiu
Elisabeth Peterson
Joseph Benny y Amparro Rojas-Peterson y yiunan
Julia y Rigoberto Maduro Peterson
Edna y Didier Perez Peterson y yiunan
Christopher Kito Peterson y yiunan

Nuera: Vda. Mirna Peterson Winterdal y yiunan

Ruman:
Makinsi Kinny Peterson y yiunan na Curaçao

Nietanan: Raquel Geerman, Karen Ann Peterson, Amira Solognier y Rensje y yiunan, Lisandra y Satesh Vreeswijk-de Cuba y yiu, Jeanella y Gibi Hernandez Peterson y yiunan, Stephanie Solognier.

Nietonan: Jean-pierre y Zahira Peterson y yiu, Elvis Peterson Sulin y yiunan, Chris Peterson y yiu, Benny Jr. Peterson y Jonathan Bislip
Bisanietonan: Ricardo, Vreeswijk, Jomar Kelly, Amir Hansen, Jordan Peterson, Joshua, Gabriel y Xavion Peterson

Bisanietanan: Shakira Quant, Shanaya, Ginayla y Ginelly Hernandez,

Cuñanan:
Guillermina Koolman, Arendsz y yiunan
Florita Geerman y yiunan.

Demas famianan na: Merca, Curaçao, Sint Maarten y Hulanda.

Un achterprima stima: Joan Coronel Peterson.

Nos ta invita tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigo, bisiña, conocirnan y demas famia pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna, 23 di December, 2005, pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.
Restonan mortal di "Benjo" lo ta reposa 2'or den Misa Santa Theresita.

Adres pa condolencia: Zeewijk 58-A di 7'or pa 9'or di anochi.

Crustaceans & Steak ta continua promoviendo e ambiente di Pasco

STA. CRUZ - Crustaceans & Steaks cu a habri recientemente tabata anfitrion pa un cantidad di fiesta di Pasco elegante e siman aki.

E grupo dinamico di Benta y Mercadeo di Wyndham a reuni pa tene un brindis pa nan exito considerabel, pa a reserva practicamente tur asunto corporativo den nan hotel.

Bao direccion di Patrick Donovan, Inge van Roon y Ramiro Rafael, e grupo cu tabata trahando duro, a acepta hopi reto y a logra tur tambe, cual tabata un motibo pa celebra, asina Donovan a bisa.

Manchebo Beach Resort & Spa, a inclui e gerente di division di kambernan, Rita van Vollenvelde den nan celebracion.

E invitacion a bin for di e hefe Ton Koolman y e departamento a cena cu cabaron fresco, steak y a goza di cada gota di champaña cu a ser ofreci door di e grupo Crustaceans & Steak cu Mario Jimenez y Jose Chirinos na cabez.



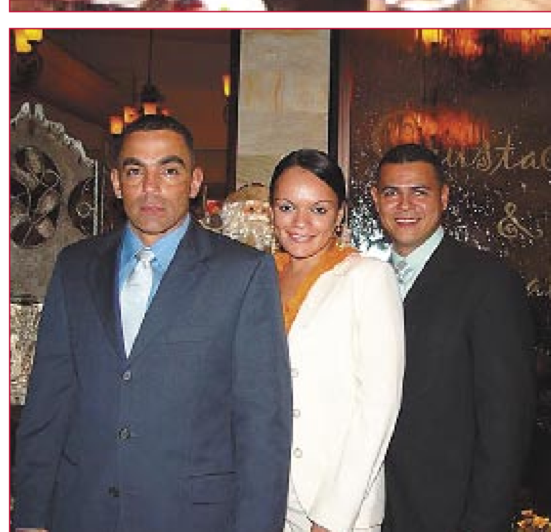














Splash a pone tur hende subi pista di baile

Celebracion di e Christmas Dinner Dansant di AAA yena cu hende y yena cu ambiente

STA. CRUZ-- Riba un anochi romantico y yen di ambiente na Aruba Surfside Marina e famia di Aruba Airport Authority a celebra nan Christmas Dinner Dansant. Tabata reina un ambiente di famia y esnan cu no tabata conoce otro of cu tabata tin hopi tempo sin mira otro, algo cu sa pasa na un lugar na unda 2600 plus hende ta traha, por a estrecha lazonan di amistad y goza un anochi dushi hunto. E cuminda tabata suculento y e musica di SPLASH tabata casi nonstop cu excepcion cu a tuma algun minuut pa reconoce esnan cu a sobresali den 2005 y pa eligi e empleado di aña. Esnan cu a keda nomina ta Mirna Ljioe-A-Tjam di Business Unit Security, Caty Arends di Business Unit Terminal y Franklin Yarzagaray di Business Unit Airside y finalmente Monty Croes di Business Unit Properties & Facilities kende na final a keda nombra door di nos MD Sr.Peter Steinmetz como e 'Empleado di Aña'; ganando un premio di weekend stay pa dos na Hotel Kura Hulanda na Curaçao.

Director di AAA Sr.Steinmetz a repasa e aña den su speech gradiciendo e staff y personal pa nan esfuerzonan grandi mirando e retonan nada facil. El'a agrega "cu nos esfuerzo conhunto lo percura pa aña 2006 bira uno yen di optimismo".















